

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE



UNIVERSITÉ ABDEL HAMID IBN BADIS –MOSTAGANEM-

FACULTE DES LANGUES ETRANGERES

DEPARTEMENT DE FRANÇAIS

*Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master*

*Option : Langue et Culture*

*Intitulé :*

*Le dialogue des cultures et le contact des langues dans  
l'univers digital des réseaux sociaux :*

*“ Cas des enseignants et des étudiants de la 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> année licence  
français ; université de Mostaganem “*

**Sous la direction de :**

M. Nadir MEDJAHED

**Présenté par :**

Mlle. Fatima Zohra Hayett

BENGUETTAT

**Membre du jury :**

**Président :**

**Rapporteur :**

**Examineur :**

**Année Universitaire : 2019/ 2020**

## *Dédicace*

Je dédie cet humble travail à :

**\*La prunelle de mes yeux, mes parents\***

Leur présence pour moi est suffisante pour m'encourager à avancer dans mon projet avec confiance et mener à terme mon mémoire.

Je suis chanceuse de les avoir auprès de moi.

Et exceptionnellement à trois personnes qui sont chères à mon cœur

**\*Ma sœur cadette *Nora Ouafae*\***

**\*Ma petite cousine *AMEUR MESSAFAH Imene Selsebile*\***

**\*Ma cousine *MEKDAD Amel Halima*\***

Qui ont cru en moi, qui m'ont aidé et qui m'ont permis d'arriver au bout de mon travail.

# Remerciement

A la fin de la réalisation de ce modeste travail. Avant toute chose je remercie le « *DIEU TOUT PUISSANT ET MISERICORDIEUX* » de m'avoir procuré la volonté et la force d'accomplir cette recherche, sans sa grâce, tout cela ne se réalise pas.

Mes plus chaleureux remerciements vont directement à mon tuteur de cette recherche, monsieur le Dr *Nadir MEDJAHED*, pour avoir accepté ma demande d'encadrement, pour ses corrections et pour sa disponibilité, à chaque fois que j'ai besoin de lui malgré ses nombreuses charges.

Je tiens à lui exprimé à quel point j'ai apprécié ses multiples conseils ainsi que ses remarques constructives qui ont été pour moi des moteurs de cet humble travail. C'était un privilège pour moi de pouvoir bénéficier de ses connaissances. Quoi que je dise, mes remerciements ne pourront jamais égaler son précieux soutien.

Je tiens à exprimer mes plus vifs remerciements aux membres du jury, pour avoir pris le temps de lire et d'évaluer mon travail.

Je remercie également mon frère aîné *Ibrahim Elkhalil* pour son soutien et ma meilleure amie *CHAKEUR Nesrine* pour son aide et ses conseils.

Un grand Merci aux enseignants et aux étudiants qui ont participé dans la réussite de ce travail.

J'adresse toute ma gratitude aux membres de ma famille qui m'ont aidé et tellement encouragé.

Il me serait difficile de remercier tous ceux et celles qui m'ont aidé de près ou de loin. Qu'il trouve ici, l'expression de ma profonde reconnaissance.

# Sommaire

<b>Introduction générale</b> .....	<b>3</b>
<b>Partie théorique</b> .....	<b>6</b>
<b>Chapitre 01 :</b> .....	<b>7</b>
<b>L’emprunt linguistique et interculturel au cœur d’une communication digitale.....</b>	<b>7</b>
1. Introduction : .....	8
2. La langue ; vecteur de la culture : .....	8
3. Interculturalité et diversité culturelle : .....	11
4. La communication linguistique et interculturelle dans un univers numérique : .....	14
5. Conclusion : .....	19
<b>Chapitre 02 :</b> .....	<b>20</b>
<b>Le web 2.0 ; réseaux de sociabilité et de communication.....</b>	<b>20</b>
1. Introduction : .....	21
2. Le web 2.0 : .....	21
3. Les réseaux sociaux : .....	24
4. Conclusion : .....	29
<b>Partie pratique</b> .....	<b>30</b>
<b>Chapitre 01 :</b> .....	<b>31</b>
<b>Cadre méthodologique.....</b>	<b>31</b>
1. Présentation du cadre général de la recherche : .....	32
2. Présentation et description du terrain d'enquête : .....	32
3. Motivation de la recherche : .....	32
4. Objectif de la recherche : .....	33
5. Déroulement de l’enquête : .....	33
6. Description et choix du corpus : .....	34
7. Questionnaire : .....	34
8. Choix du public : .....	34

9. Les problèmes rencontrés : .....	35
10. Exemple des deux questionnaires : .....	35
<b>Chapitre 02 : .....</b>	<b>42</b>
<b>Analyse des données et interprétation des résultats.....</b>	<b>42</b>
1. Analyse des réponses du questionnaire adressé aux enseignants : .....	43
2. Analyse des réponses du questionnaire adressé aux étudiants : .....	50
3. Discussion et interprétation des résultats : .....	57
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>59</b>
<b>Bibliographie.....</b>	<b>62</b>
<b>Annexe.....</b>	<b>66</b>

# **Introduction générale**

Les technologies de l'information et de la communication y compris les réseaux sociaux ont influencé le fonctionnement global de la planète ainsi que les relations entre les pays. Malgré la distance géographique, ils ont réussi à rassembler tous les habitants de cette terre dans un univers digital. Ce rapprochement humain sur ce monde numérique a entraîné avec lui une expansion des échanges culturels, linguistiques, économiques, commerciales, etc.

Dans ce présent travail nous allons mettre la lumière sur deux types d'échange. Un échange d'ordre linguistique et l'autre d'ordre culturel. Nous allons apporter notre attention, Précisément, sur une toile qui a connue depuis les années 2000 un succès indéchiffrable. Nous allons parler, dans ce travail de mémoire, des réseaux sociaux. Une sphère qui nous a permis une communication riche et fructueuse.

Nous tenons à préciser que notre recherche s'inscrit dans le champ de la communication, la linguistique et l'interculturalité au cœur d'un monde numérique. De ce fait, notre problématique s'articule autour de la question suivante : comment pouvons-nous, aborder la dimension interactive des langues et cultures par le biais des réseaux sociaux ?

A ce stade de réflexion, s'installe notre principale hypothèse qui représente le noyau central de notre étude, elle se traduit pratiquement de la manière suivante : les réseaux sociaux seraient considérés comme un environnement digital qui favoriserait le contact des langues et le dialogues des cultures.

Notre recherche s'appuie essentiellement sur trois concepts : les réseaux sociaux, la langue et la culture. Notre étude se réalisera donc sur la base d'une dimension interdisciplinaire qui ralliera ces trois concepts. Cela nous conduit vers un objectif bien déterminé. A ce titre, notre objectif consiste à montrer comment pouvons-nous envisager une communication des cultures ainsi qu'un contact des langues dans l'univers digital des réseaux sociaux.

Dans ce travail, nous tenterons de répondre à notre problématique en touchant à l'ensemble des points qui peuvent nous aider afin de mener à terme notre étude. Nous allons donc traiter avec persistance tous ce qui a une relation avec notre sujet (la langue, la culture, l'interculturalité, la communication, le web 2.0 et les réseaux sociaux).

Notre travail sera divisé en deux grandes parties, la théorie et la pratique. La partie théorique contient deux chapitres, Le premier s'intitule : L'emprunt linguistique et interculturel au cœur d'une communication digitale. Nous définirons et développerons ici les

termes suivants : la langue, la culture et l'interculturalité. Et par la suite nous aborderont le concept des réseaux sociaux : réseaux de la communication linguistique et culturelle.

Le deuxième chapitre s'intitule : le web 2.0; réseaux de sociabilité et de communication. Tout d'abord nous allons définir le web en revenons brièvement sur son apparition historique. Ensuite nous décrirons le concept des réseaux sociaux. A la fin de ce chapitre nous allons traiter les deux applications web sur la base desquelles se fonde notre corpus : Facebook et Instagram.

Par ailleurs la deuxième partie sera consacrée à l'aspect pratique, qui comprend à son tour deux chapitres. Dans le premier nous allons expliquer et décrire notre démarche méthodologique tandis que le deuxième sera réservé à l'analyse des données et l'interprétation des résultats.

Et enfin nous allons clôturer cette recherche scientifique par une conclusion qui résume notre travail et qui constitue une réponse à notre problématique. Donc dans cette dernière étape de notre travail, nous essayeront de faire le lien entre notre hypothèse et l'ensemble des résultats obtenus.

# **Partie théorique**

## **Chapitre 01 :**

# **L'emprunt linguistique et interculturel au cœur d'une communication digitale**

## 1. Introduction :

Dans ce premier chapitre composé de deux parties, nous allons en premier lieu traiter théoriquement le concept de la langue et de son lien avec la culture. Nous essayerons dans cette partie de démontrer cette étroite corrélation entre ces deux concepts, en définissant ainsi certaine de leur notion clé. En deuxième lieu, et en restant toujours dans une optique théorique, nous ouvrons le champ, en évoquant ainsi le concept de l'interculturalité dans son aspect définitionnel. En expliquant de ce fait l'importance de la pluralité culturelle dans notre société pour se forger une identité. Et enfin nous parlons de cette communication linguistique et interculturelle dans un univers numérique.

## 2. La langue ; vecteur de la culture :

La langue est perpétuelle ; elle est ce qui est constant et persistant. C'est un instrument, un moyen pour s'exprimer. Communiquer dans la même langue nous mène vers une compréhension mutuelle. Elle s'utilise au cœur d'une société afin d'accomplir l'acte de la communication, ce qui signifie qu'elle est celle qui permet au membre d'un peuple donné d'entrer en rapport les uns avec les autres. Comme nous l'explique le linguiste français André Martinet :

*« Bien que métaphorique, la désignation d'une langue comme un instrument ou un outil attire très utilement l'attention sur ce qui distingue le langage de beaucoup d'autres institutions. La fonction essentielle de cet instrument qu'est une langue est celle de communication. »<sup>1</sup>*

Et comme le père de la linguistique Ferdinand de Saussure l'a défini, en plus, la langue est considérée en étant un fait social. Il rapporte :

*« Elle est la partie sociale du langage, extérieure à l'individu, qui à lui seul ne peut ni la créer ni la modifier ; elle n'existe qu'en vertu d'une sorte de contrat passé entre les membres de la communauté. D'autre part, l'individu a besoin d'un apprentissage pour en connaître le jeu ; l'enfant ne se l'assimile que peu à peu.*

---

<sup>1</sup> MARTINET, André. *Eléments de linguistique générale*, Paris, Armand colin, 1980, p9.

*Elle est si bien une chose distincte qu'un homme privé de l'usage de la parole conserve la langue, pourvu qu'il comprenne les signes vocaux qu'il entend. »<sup>2</sup>*

La langue est un système de signes linguistiques interprétables, c'est un outil qui aide l'être humain à verbaliser ce qui se passe dans ses pensées et ce qu'il ressent.

Reine Al Sahyouni Bou Fadel nous le confirme : « *Par la langue l'être humain construit des ordres, transmet des informations, formule des raisonnements, coordonne ses actions et rythme ses efforts. »<sup>3</sup>*

Elle peut être exprimée à travers la parole, le geste ou bien évidemment sous d'autres formes. Elle peut être orale ou écrite. Elle est conventionnelle. Plus une langue est parlée plus elle garde de sa vivacité et de sa dynamique.

Elle s'apprend et se transmet de génération en génération. D'ailleurs chaque langue possède une histoire, c'est ce qui nous explique qu'elle ne cesse de s'enrichir avec le temps, et de se modifier. Ce qui veut dire qu'il s'agit d'un concept qui est constamment en évolution, comme nous le prouve le linguiste A. Martinet dans le passage suivant :

*« C'est pourtant un fait que toute langue est, à tout instant, en cours d'évolution. Il suffit d'examiner le détail de son fonctionnement pour y déceler les processus divers qui peuvent aboutir, à longue échéance, à la rendre méconnaissable. Tout peut changer dans une langue: la forme et la valeur des monèmes, c'est-à-dire la morphologie et le lexique; l'agencement des monèmes dans l'énoncé, autrement dit la syntaxe; la nature et les conditions d'emploi des unités distinctives, c'est-à-dire la phonologie. »<sup>4</sup>*

Et pour donner une définition claire et précise à la langue, plusieurs études ont été faites. Comme nous l'avons expliqué là-haut, c'est un fait social. Pas seulement Ferdinand de Saussure, mais aussi d'autres sociolinguistes ont considéré celle-ci comme un acte qui est relativement lié à la société. Parmi eux, D. H. Hymes, ainsi que le philologue Antoine Meillet. Dans ce propos, Louis-Jean Calvet a noté dans le premier chapitre « La lutte pour une conception sociale de la langue » Dans « La sociolinguistique » que :

---

<sup>2</sup> SAUSSURE, Ferdinand. *Cours de linguistique générale*, Genève, Arbre d'Or, Bally et Sechehaye, Août 2005, p20.

<sup>3</sup>Reine Al Sahyouni Bou Fadel. *TIC et apprentissage de l'interculturalité. Sciences de l'information et de la communication*. Thèse de doctorat. Université Michel de Montaigne - Bordeaux III, 2014.

<sup>4</sup> MARTINET, André. *Eléments de linguistique générale*, Paris, Armand colin, 1980, p173.

« *Le linguiste français Antoine Meillet (1866-1936) a souligné dans de nombreux textes le caractère social de la langue, ou plutôt l'a définie comme un fait social. Et il donnait un contenu très précis à ce caractère* »<sup>5</sup>

Cet aspect a fini par être valorisé et c'est grâce aux travaux menés en didactique et en sociolinguistique. Selon leurs théories cette autre facette de la langue joue un rôle très important dans la construction de cette dernière.

Cela signifie que l'aspect systématique et social se réunissent, s'associent et se complètent au concept de la langue. Dès que nous rentrons dans un échange conversationnel avec les autres, par le biais de la langue, nous créons désormais ce que nous appelons des relations humaines.

Bien évidemment, quand nous évoquons le mot « langue » nous faisons naturellement référence à sa culture. Dans ce sillage, l'écrivain Jacques Attali a souligné que « *la survie de la langue passe par celle de la Culture qu'elle véhicule* »<sup>6</sup>

Ce qui veut dire que dans la mesure où ces deux concepts interviennent côte à côte, nous n'arrivons jamais à les désassembler. L'une ne peut exister sans l'autre, nous ne pouvons pas parler d'une langue en ignorant ces aspects culturels.

Mais avant tout, pour la définir, elle est : « *Selon Claude Lévi-Strauss, la culture est l'ensemble des institutions, des croyances. Ce sont les aptitudes apprises par les Hommes en tant que membres d'une société.* »<sup>7</sup>

Ainsi cette notion désigne selon LADMIRAL, J.R., LIPIANSKY, E.M:

« *Les modes de vie d'un groupe social : ses façons de sentir, d'agir ou de penser, son rapport à la nature, à l'homme, à la technique et à la création artistique. La culture recouvre aussi bien les conduites effectives que les représentations sociales et les modèles qui les orientent (systèmes de valeurs, idéologies, normes sociales...)* »<sup>8</sup>

---

<sup>5</sup> CALVET, Louis-Jean. *La sociolinguistique*. IN cairn.info [en ligne]. 2013 [consulté le 14/07/2020] disponible sur <https://www.cairn.info/la-sociolinguistique--9782130621478-page-5.htm>

<sup>6</sup> ATTALI Jacques. *La Voie humaine*. Fayard. 14 Avril 2004

<sup>7</sup> L'internaute, Culture, Dans Le Dictionnaire français [en ligne], [Consulté le 13 juillet 2020]

<sup>8</sup> LADMIRAL, J.R., LIPIANSKY, E.M. 1989. *La communication interculturelle*. A. Colin, Bibliothèque Européenne des Sciences de l'Éducation, Paris, p.8-9

Aussi COURVILLE, Serge la définit comme suit :

« *La culture, dans son sens anthropologique, est l'ensemble des éléments matériels (outils, technologie, objets, architecture) et intellectuels (connaissances, savoirs, valeurs, idées) qui servent à la survivance d'un groupe ou d'une communauté. La culture, que plusieurs présentent comme ameublement du cerveau, prend forme dans l'histoire personnelle et sociale de chacun; c'est la somme des expériences de chaque individu.* »<sup>9</sup>

Ces définitions citées là-dessus, nous expliquent que le concept de culture reste relativement lié à la société. C'est une réunion de plusieurs éléments, un unisson de croyances, qui rapprochent les gens dans une même communauté. Des valeurs qui lient les personnes entre elles. C'est un ensemble de connaissances qui différencient un groupe ethnique d'un autre.

Elle est l'assemblage des aspects intellectuels, affectifs et spirituels qui déterminent une société. Quand nous évoquons le mot culture, nous désignons, un mode de vie, une histoire, un savoir, etc. C'est un moyen pour mieux connaître et comprendre l'autre. C'est elle qui donne de la valeur à un être humain.

Pour en finir, nous apercevons, que dans notre monde existe une diversité linguistique saillante. En 2017, Maren Pauli a noté dans son article « Combien y-a-t-il de langues dans le monde ? » que : « *Les linguistes modernes l'affirment, il y aurait environ 7 000 langues dans le monde, et cela n'inclut pas les dialectes !* »<sup>10</sup>

Chaque langue véhicule avec elle une culture, c'est une évidence. Et comme Maren Pauli l'a expliqué, dans notre univers, il y'a une pluralité linguistique remarquable. Cette multiplicité est une chance car elle va nous mener vers une diversité culturelle.

### **3. Interculturalité et diversité culturelle :**

Le contact avec l'autre enrichit l'intérieur de l'être humain. La différence renforce et construit l'identité personnelle. Elle fait de nous des individus singuliers, uniques. Chaque

<sup>9</sup> COURVILLE, Serge. *La construction d'une culture: le Québec et l'Amérique française*. Presses Université Laval, 1993, p333.

<sup>10</sup> PAULI, Maren. *Combien y-a-t-il de langues dans le monde ?* IN Babel magazine [en ligne]. 10/07/2017 [consulté le 15/07/2020] disponible sur <https://fr.babel.com/fr/magazine/combien-de-langues-y-a-t-il-dans-le-monde#:~:text=La%20diversit%C3%A9%20linguistique%20de%20notre%20plan%C3%A8te&text=En%20entendant%20la%20r%C3%A9ponse%20exacte,n'inclut%20pas%20les%20dialectes%20!>

individu a ses particularités, ce qui fait de nous des personnes différentes des autres. C'est pourquoi nous pouvons dire que la différence est aussi une source de force.

L'autre est celui qui pousse chacun à prendre conscience du monde et de s'interroger sur son existence. Dans ses propos, Abdelouahed Hajji a dit : « *L'être humain a besoin de vivre avec les autres afin de se réaliser existentiellement et sociologiquement.* »<sup>11</sup>

Ce qui signifie que nous ne pouvons pas vivre dans ce monde seuls. Nous avons besoin de faire des liens avec des personnes qui ne partagent ni notre culture ni notre façon de penser. Etre constamment en contact avec des étrangers est considéré comme un enrichissement intellectuel. A ce propos Henry Ford disait que « *se réunir est un début, rester ensemble est un progrès, travailler ensemble est la réussite* »<sup>12</sup>

La rencontre des cultures est fortement présente dans nos vies, c'est un phénomène important dans notre société. De cette idée le concept d'interculturalité se manifeste. Ce concept est défini par Kirsch comme suit :

« *L'interculturel, selon l'idée que Dagmar Reichardt partage avec Wolfgang Welsch, accepte les contacts et les échanges entre les cultures, tout en maintenant l'idée du caractère relativement autonome de chaque culture considérée dans l'optique de ses contacts avec les autres* »<sup>13</sup>

Et également, l'interculturalité est décrite par Clanet comme étant :

« *L'ensemble de processus par lesquels les individus et les groupes interagissent lorsqu'ils appartiennent à deux ou plusieurs ensembles réclamant de cultures différentes, ou pouvant être référés à des cultures distinctes* »<sup>14</sup>

En d'autres termes, l'interculturel, est un processus basé sur le dialogue des cultures. A l'heure actuelle, ne pas l'évoquer est imaginable. C'est un concept qui occupe une place cruciale dans les recherches récentes. Actuellement, elle représente l'un des questionnements

---

<sup>11</sup> Abdelouahed Hajji. *Repenser le dialogue des cultures*. Jeudi 13 Juin 2019. [Consulté le 08/08/2020] Article disponible sur [https://www.libe.ma/Repenser-le-dialogue-des-cultures\\_a109333.html](https://www.libe.ma/Repenser-le-dialogue-des-cultures_a109333.html)

<sup>12</sup> ALBAN, Jarry. *Livre blanc-112 regards sur twitter*. IN linkedinlideshare [en ligne]. Novembre 2015. P 04 [consulté le 20/07/2020] disponible sur <https://fr.slideshare.net/AlbanJarry/livre-blanc-112-regards-sur-twitter-banque-finance-assurance>

<sup>13</sup> Fritz Peter Kirsch. *L'Interculturalité – une notion périmée ?* Revue germanique internationale [En ligne] mis en ligne le 22 mai 2017, [consulté le 19 juillet 2020]. Disponible sur : <https://journals.openedition.org/rqi/1466> ; <https://doi.org/10.4000/rqi.1466>

<sup>14</sup> CLANET, C., 1993, *L'interculturel. Introduction aux approches interculturelles en Education et en Sciences Humaines*. Presse universitaire du Mirail, Toulouse, p.70.

primordiaux et principaux dans le monde. Le dialogue des cultures est devenu de plus en plus le centre d'intérêt de plusieurs domaines, tel que la philosophie, la sociologie et même la psychologie.

À travers ce passage mentionné dans « Les interculturalités: état des lieux et perspectives, théories et pratiques », nous découvrirons que :

*« La différence amène chacun à faire un travail réflexif sur sa propre culture. L'autre par ses différences, par ses étonnements, par ses questions, nous tend en quelque sorte un miroir où nous nous voyons avec ses yeux. La fréquentation régulière d'étranger développe autant la lucidité que la curiosité »<sup>15</sup>*

C'est pourquoi côtoyer des gens qui se diffèrent de nous, avoir un aperçu sur leur culture et découvrir tous ce qui leur appartient, nous permet de se connaître et de s'ouvrir sur le monde entier. A présent nous vivons dans une diversité culturelle. Ce qui veut dire que la nôtre n'est qu'un des grains de sable de cette foule.

Cette pluralité linguistique et culturelle est un atout, il faut en profiter de cette opportunité pour pouvoir se comprendre, se compléter, et améliorer son intérieur afin de devenir tolérant envers l'autre, accepter sa différence, collaborer avec lui et surtout donner de la valeur à chaque représentation qui caractérise sa culture. Cette interaction entre des gens ayant une langue ainsi qu'une culture différente, est un enrichissement mutuel.

L'interculturalité reste un domaine encore non-exploité, et qui peut être développé de différentes manières, notamment avec l'arrivée du web 2.0.

Avant de se lancer dans le développement de notre troisième partie de notre chapitre, qui constitue le point central de ce rappel théorique. Nous définissons la communication interculturelle comme suit, un moyen qui nous permet de s'ouvrir et découvrir d'autres cultures et certainement la compréhension de ses derniers. Bo Shan l'a défini ainsi :

*« La communication interculturelle est constituée par l'interaction de l'homme dans le contexte des cultures différentes. Si avec le sociologue allemand Georg*

---

<sup>15</sup> Eid Cynthia, Fadel Fady. *Les interculturalités: état des lieux et perspectives, théories et pratiques*, EME, 2014, p74-75

*Simmel on introduit la notion « d'étranger » la communication interculturelle concerne, sur le niveau fondamental, la relation de l'individu avec l'étranger. »<sup>16</sup>*

Cela veut dire que c'est une interaction dans un contexte purement culturel, qui se fait entre une personne et un étranger. Elle aide l'être humain à améliorer ses inspirations et ses réflexions. Ce type de communication est enrichissant et il fait ressortir les aspects culturels qui caractérisent une communauté spécifique.

#### **4. La communication linguistique et interculturelle dans un univers numérique :**

Dans cette partie, nous nous attaquerons à notre perspective de départ, les réseaux sociaux : une porte du croisement linguistique et culturel. Nous nous intéressons donc au lien qui existe entre cette ère numérique et la communication interculturelle et linguistique.

Les réseaux sociaux ont oscillé cette notion de frontière avec toute sa puissance et son ancienneté qui a pu séparer les pays et les populations depuis des siècles. Avec l'arrivée des technologies de l'information et de la communication, en particulier les réseaux sociaux, cette dernière a presque disparu de notre existence. A ce propos Abir ABID, docteur en Sciences et Technologies du Design affirme que :

*« Les technologies de l'information et de la communication à l'ère du digital ont ébranlé les notions de frontières et d'espace et ouvrent des possibilités novices d'interactions enrichissantes entre les cultures en les rendant davantage présentes les unes avec les autres. »<sup>17</sup>*

Nous devons reconnaître donc que cette ère digitale est enfin arrivée à réunir le monde entier et ainsi regrouper toutes les langues et leurs cultures sous un même angle. Elle a créé de l'interactivité.

Ce dialogue qui se fait entre les cultures est considéré en tant qu'un catalyseur de cohésion sociale. C'est pourquoi nous pouvons attribuer aux réseaux sociaux, qui font partie des technologies de l'information et de la communication, la nomination suivante : une nouvelle porte d'un croisement culturel.

---

<sup>16</sup>Bo Shan. *La communication interculturelle : ses fondements, les obstacles à son développement, Communication et organisation*. Mis en ligne le 27 mars 2012, [consulté le 06 août 2020]. Disponible sur <https://doi.org/10.4000/communicationorganisation.2928>

<sup>17</sup> ABID Abir. *Instagram: un enjeu interculturel*. International Journal of Economics & Strategic Management of Business Process. Juillet 2018. Vol 11.

Nous pouvons même constater que les réseaux sociaux ont pris une place primordiale dans notre vie. Ils ont marqué l'humanité par un succès remarquable sur internet premièrement. Deuxièmement, et le plus important, c'est surtout au niveau d'une communication culturelle et linguistique. Nelly BROSSARD nous le confirme en disant que :

*« Les réseaux sociaux ont un rôle clé et font partie intégrante du quotidien : ouverture aux autres et au monde, simplicité d'accès à l'information, partages d'informations et de points de vues, liberté de parole, émotions, liens avec les autres »<sup>18</sup>*

Autrement dit, c'est un lieu qui permet la diffusion de toutes sortes de contenus. Nous ne pouvons même pas dépasser les 48h sans jeter un coup d'œil et voir l'actualité sur Facebook ou Instagram; les publications récentes et les images postées par nos amis ainsi que nos abonnés, même si c'était qu'une microseconde.

Reine AlSahyouni Bou Fadel a écrit dans sa thèse : *« Désormais, l'usage des TIC est devenu une activité parmi les plus ordinaires dans la mesure où elles s'intègrent davantage au quotidien des individus ... »<sup>19</sup>*

Ceci nous explique que, parmi les activités que chaque individu pratique dans sa journée, l'utilisation des technologies de l'information et de la communication est devenue une chose habituelle. De plus en plus ils sont devenus le point central de tous les domaines.

Nous continuons avec cette idée :

*« Ce ne sont pas tant les mots dans leur morphologie ni les règles de syntaxe qui sont porteurs de culturel, mais les manières de parler de chaque communauté, les façons d'employer les mots, les manières de raisonner, de raconter, d'argumenter pour blaguer, pour expliquer, pour persuader, pour séduire qui le sont »<sup>20</sup>*

Dans le monde entier il y'a plusieurs langues et chaque langue véhicule avec elle une culture. Nous ne pouvons donc jamais les dissocier. Ce sont deux concepts étroitement liés. Et

---

<sup>18</sup> ALBAN, Jarry. *Livre blanc-612 rencontres sur les réseaux sociaux* .IN linkedinlideshare [en ligne]. Septembre 2016. P38 [consulté le 07/08/2020] disponible sur <https://fr.slideshare.net/AlbanJarry/livre-blanc-612-rencontres-sur-les-reseaux-sociaux-partie-1-74-rencontres>

<sup>19</sup> Reine Al Sahyouni Bou Fadel. *TIC et apprentissage de l'interculturalité. Sciences de l'information et de la communication*. Thèse de doctorat. Université Michel de Montaigne - Bordeaux III, 2014.

<sup>20</sup> Patrick Charaudeau, *L'identité culturelle entre langue et discours*. Revue de l'AQEFLS vol.24, n°1, Montréal, 2002. [Consulté le 7 août 2020] sur le site de Patrick Charaudeau - Livres, articles, publications. URL: <https://www.patrick-charaudeau.com/L-identite-culturelle-entre-langue.html>

puisque les réseaux sociaux sont un service en ligne, qui nous facilite la communication, nous pouvons alors s'exprimer, argumenter, blaguer, apprendre et découvrir. Donc la langue et la culture, les deux font escale sur cette toile digitale qui réunit les individus de différentes nations.

Nous continuons en disant que le simple fait de côtoyer des personnes étrangères, se familiariser avec elles, suivre des personnes passionnées des langues ou simplement rejoindre des groupes dédié à l'apprentissage, cela nous motive intérieurement.

Quand cela devient une routine, notre cerveau automatiquement s'habitue à recevoir de nouveaux termes. Voilà pourquoi nous pouvons parler d'un perfectionnement et une amélioration des capacités linguistiques sur les réseaux sociaux.

Les réseaux sociaux sont comme une fenêtre sur le monde. C'est tout un univers digital qui regroupe et réunit les cultures ainsi que les langues.

A propos du web social « Instagram » ABID Abir a affirmé :

*« L'univers médiatique d'Instagram favorise un enjeu interculturel et devient un lieu de rencontre et d'éducation à l'image qui incite au rêve et invite à partager des émotions. Il relève de la vie en société et renvoie à l'ordre du dialogue social. »<sup>21</sup>*

Il nous a donc ouvert les portes vers une connaissance sans limite. Il nous a simplifié la découverte de certaines caractéristiques qui représentent chaque patri.

Sandy BEKY a dit que :

*« Les réseaux sociaux n'ont pas forcément changé nos rapports avec nos voisins mais ils nous ont permis d'abolir les frontières et nous faire entrer dans la vie de gens partout dans le monde et leur ouvrir les portes de la nôtre ».<sup>22</sup>*

Sur les réseaux sociaux, nous ne parlons pas seulement d'une simple communication entre les gens mais aussi d'une interaction culturelle, un contact de langues et une ouverture au monde. Nous remarquons cela dans le fait qu'accidentellement et inconsciemment, quand

---

<sup>21</sup> ABID Abir, *Instagram: un enjeu interculturel*. International Journal of Economics & Strategic Management of Business Process. Juillet 2018. Vol 11.

<sup>22</sup> ALBAN, Jarry. *Livre blanc-612 rencontres sur les réseaux sociaux*. IN linkedinshare [en ligne]. Septembre 2016. P25 [consulté le 07/08/2020] disponible sur <https://fr.slideshare.net/AlbanJarry/livre-blanc-612-rencontres-sur-les-reseaux-sociaux-partie-1-74-rencontres>

nous échangeons avec quelqu'un, il nous transmet ce qu'il pense, ce qu'il a appris, ce qu'il ressent dans sa façon de parler et d'écrire. Etant donné que le web 2.0 inclut les réseaux sociaux nous poursuivons en disant que :

*« Le web 2.0 illustre dès lors une possibilité de raccrochage social qui contribue à l'élargissement de leurs univers et autorise la connaissance et la découverte de différentes cultures »<sup>23</sup>*

Par exemple quand quelqu'un poste une image sur son compte ou dans un groupe et cette dernière représente une tradition chez eux ou un truc lié à la culture ou la langue. A travers ce poste, nous découvrons une nouveauté.

Et si ce poste est accompagné d'un petit texte écrit dans une langue étrangère, sur les réseaux sociaux, Instagram par exemple, nous trouvons une option « voire la traduction » pour pouvoir comprendre ce qui est écrit dans la langue cible. A force de lire dans une langue étrangère systématiquement les mots se stockent dans notre cerveau.

Aujourd'hui et grâce à cette nouveauté numérique nous vivons dans une société qui n'a pas de frontière. A ce propos docteur ABID a affirmé :

*« En somme, l'interculturalité à travers les médias sociaux nous permet de rencontrer l'autre malgré les distances géographiques qui nous divisent, de nous introduire dans des communautés virtuelles différentes »<sup>24</sup>*

Il ne faut jamais rester coincé et sans rien savoir, parce que n'avoir contact qu'avec notre langue ne nous permet jamais de connaître le monde. Comme Ludwig Wittgenstein a dit : *« Les limites de ma langue sont les limites de mon univers »<sup>25</sup>*

En d'autres termes, découvrir une autre langue permet à l'être humain de voir que la vie a une autre saveur de l'autre côté de la barrière. Dans ce propos Federico Fellini a aussi affirmé : *« Une langue différente est une vision différente de la vie »<sup>26</sup>*

---

<sup>23</sup>ABID Abir. *Instagram: un enjeu interculturel*. International Journal of Economics & Strategic Management of Business Process. Juillet 2018. Vol 11. P 05

<sup>24</sup>Ibid

<sup>25</sup> Proverbe de Ludwig Wittgenstein. *17 citations inspirantes sur l'apprentissage des langues*. [Consulté le 23/06/2020] disponible sur <https://www.ef.dz/blog/language/17-citations-inspirantes-apprentissage-des-langues/>

<sup>26</sup> Proverbe de Federico Fellini. *17 citations inspirantes sur l'apprentissage des langues*. [Consulté le 23/06/2020] disponible sur <https://www.ef.dz/blog/language/17-citations-inspirantes-apprentissage-des-langues/>

Le roi Charlemagne nous le reconferme : « *Avoir une autre langue, c'est posséder une deuxième âme* »<sup>27</sup>

Tous les proverbes que nous venons de citer là-dessus nous montrent l'importance de l'apprentissage des langues dans la vie humaine.

Reine Al Sahyouni Bou Fadel a annoncé :

*« Dans cette perspective, non seulement l'utilisation des technologies de l'information et de la communication élimine la distance mais en plus elles ouvrent et renforcent un champ de d'apprentissage interculturel reconnu comme une nouvelle perspective, un nouveau paradigme de recherche, pour renforcer les échanges donc le dialogue et la communication entre les différents acteurs ».*<sup>28</sup>

Puisque les réseaux sociaux font partie des technologies de l'information et de la communication. Par ces propos, nous pouvons déduire que, n'importe quel réseau social, quoi qu'il en soit, contribue dans l'enrichissement interculturel des individus. Il est considéré comme étant un transporteur de signes culturels.

Cet échange qui se fait presque tous les jours, entre les internautes sur cette toile digitale qui se nomme « réseau social » aide ces derniers à apprendre comment coopérer avec les gens, étrangers sont-ils ou du même pays, à renforcer les liens et connaître toutes les parcelles culturelles et linguistiques de nos correspondants. ABID Abir nous l'affirme :

*« L'ère des médias sociaux, nous amène tous à divulguer à l'échelle planétaire, à rencontrer des cultures et à échanger avec des interlocuteurs issus de contextes linguistiques et culturels différents. »*<sup>29</sup>

A titre d'exemple, sans parler d'un étranger qui est tellement différent de nous. En restant toujours dans un contexte algérien, si nous avons un contact par exemple avec un algérois ; oranais ; kabyle, tout court une personne qui ne partage pas avec nous notre culture. Le simple fait de parler avec elle constamment et en regardant ce qu'elle publie à chaque occasion. Cela contribue à un enrichissement mutuel.

---

<sup>27</sup> Proverbe de Charlemagne. *17 citations inspirantes sur l'apprentissage des langues*. [Consulté le 23/06/2020] disponible sur <https://www.ef.dz/blog/language/17-citations-inspirantes-apprentissage-des-langues/>

<sup>28</sup> Reine Al Sahyouni Bou Fadel. *TIC et apprentissage de l'interculturalité. Sciences de l'information et de la communication*. Université Michel de Montaigne - Bordeaux III, 2014

<sup>29</sup> ABID Abir. *Instagram: un enjeu interculturel*. International Journal of Economics & Strategic Management of Business Process. Juillet 2018. Vol 11.

## **5. Conclusion :**

Nous constatons au final, que les réseaux sociaux réduisent la distance, ouvrent ses portes vers un croisement interculturel et favorisent le contact des langues et l'interaction des cultures. Avec cet environnement technologique et social nous pouvons dire que désormais nous avons réussi à dépasser les frontières sans pour autant se déplacer.

## **Chapitre 02 :**

**Le web 2.0 ; réseaux de sociabilité et de communication.**

## 1. Introduction :

Avant de commencer nous précisons que le mot digital est un néologisme, anglicisme qui signifie numérique. Dans notre travail de recherche, le terme numérique fait référence à tout ce qui a un rapport avec les technologies de l'information et de la communication.

Quand nous communiquons, généralement nous voulons faire passer un message. Et ce dernier peut être une information que nous voulons faire passer, un fait que nous cherchons à annoncer, une émotion ou bien des sentiments que nous tenons à exprimer ou une façon de penser que nous souhaitons partager.

Communiquer veut dire créer une relation avec notre interlocuteur, autrement dit : « *La communication est un processus interactif qui s'inscrit dans un cadre pour construire une relation.* »<sup>30</sup> Mais le plus important c'est que cette dernière doit être faite de façon adaptée et claire qui permettra par la suite à cette relation de continuer.

La communication digitale ou numérique a connu une évolution rapide dans les années 2000 et qui s'applique spécialement au web 2.0.

Elle passe par le biais des écrans tactiles ou ordinateur. Cela veut dire qu'elle nous offre de nouveaux canaux. Mais dans notre recherche, nous évoquerons qu'un seul canal.

Dans ce présent chapitre. Premièrement, nous allons parler du web 2.0 car depuis son émergence, ses différents sites web n'ont pas cessé de se développer et de se multiplier. En continuant avec son histoire.

Deuxièmement nous allons traiter une plateforme qui, depuis son apparition sur ce web social, a connu un succès rayonnant. Nous nous focaliserons dans ce deuxième chapitre sur les réseaux sociaux.

## 2. Le web 2.0 :

### 2.1. Aperçu historique :

Les grandes évolutions d'internet peuvent être illustrées dans différentes versions. La première nous pouvons lui donner comme majeure appellation « le traditionnel » c'est le

---

<sup>30</sup> Anthea Bull, Séverine Loinard & Maguy-Myriam Sulmona. *Communication interculturelle : gestion nécessaire ou préoccupation superflue ?* 2005. p.35

web 1.0. Les premiers sites internet étaient comme une vitrine, les internautes ne faisaient que consommer les informations.

Ils incluent un contenu informationnel et unidirectionnel. C'est-à-dire que dans le web 1.0 les organisations seulement ayant un moyen technique qui peuvent assurer la diffusion d'une information. Autrement dit, les internautes ne peuvent donner leurs avis, ils faisaient que lire. Camille ROUX nous le confirme dans le passage suivant :

*« Commençons par le commencement. Il était une fois... le Web 1.0. Au début, l'Internet était un espace où les rares personnes qui y avaient accès mettaient en ligne des documents statiques (du HTML pur). À l'époque, il était principalement utilisé par des scientifiques. Ils utilisaient ce support pour facilement partager leurs rapports avec la communauté. »<sup>31</sup>*

Ensuite, l'évolution du « World Wide Web » a pris un autre tournant. Contrairement au web 1.0, le successeur de celui-ci a donc permis à l'internet de devenir sociale. Et c'est ce que nous appelons actuellement le web 2.0.

Mais avant tout il ne faut pas oublier d'évoquer l'origine du terme. L'émergence du concept web 2.0 a débuté dans les années 2000. En 2003, la première personne qui a utilisé cette expression c'était Dale DOUGHERTY. Ensuite elle a été diffusée en 2004 de la part de Tim O'Reilly, le fondateur de la maison d'édition O'Reilly Media.

Nous pouvons dire que le web 2.0 est un espace numérique et un lieu de rapprochement. Cette interface a donné un nouvel aspect aux internautes. Grâce à cette nouvelle version, ces derniers sont devenus des producteurs de contenu.

Ils peuvent partager tout ce qui leur appartient avec le monde entier et apprendre le mode de vie d'autrui très facilement et d'une rapidité extrême.

Dans son article « Instagram » : un enjeu interculturel », Abir ABID, Docteur en Sciences et Technologies du Design a rapporté :

*« Il convient par ailleurs de rappeler que les services offerts du web 2.0 à savoir les forums de discussion, le courrier électronique, la formation à distance, etc.,*

---

<sup>31</sup> Camille Roux. *L'histoire et l'avenir du Web*. Juillet 21, 2008. Disponible sur : <https://www.camilleroux.com/wp-content/uploads/2008/07/lhistoire-et-lavenir-du-web-ebook-camille-roux.pdf>

*rapprochent les peuples éloignés en leur permettant de s'intégrer socialement, d'entretenir des contacts et de partager des expériences. Ces échanges expriment la richesse de chaque culture et demeure un espace privilégié où peuvent s'exprimer des identités culturelles diverses. »<sup>32</sup>*

## 2.2. Définition du concept :

Les propos avancés par ABID nous amènent à constater que le web 2.0 englobe des applications web et des logiciels divergents. Il s'est enrichi et il s'est développé avec le temps. C'est un site web participatif, ce qui signifie que les internautes peuvent interagir entre eux, partager et également donner leurs avis.

Ils sont devenus dans ces sites web des acteurs et non pas des simples spectateurs. En d'autres termes les usagers alimentent ces sites en ayant le contrôle sur la diffusion et la création des informations (les réseaux sociaux par exemple, les blogs...).

Cette nouvelle toile ou cette évolution du web 1.0 se caractérise par la multiplication des échanges et la simplicité d'accès. Cette multiplication va nous mener vers un enrichissement intellectuel mutuel entre les peuples. Elle a aidé les sociétés à se croiser, se réunir et se rapprocher.

Cela veut dire que le web 2.0 est synonyme de l'interactivité. C'est un champ de découverte des aspects sociaux et culturels. Il a réussi à rassembler les communautés.

Pour définir encore cette expression, MEFTAH Mohammed Charaf Eddine rapporte :

*« Le Web 2.0 désigne certaines des technologies et des usages du World Wide Web qui ont suivi la forme initiale du web [MonInfo 2005] ; Dans le Web1.0, l'internaute était seulement passif. A partir du Web 2.0, l'internaute, l'utilisateur devient actif : il crée son propre contenu, il partage des informations (photos, vidéos...), il se crée un réseau. »<sup>33</sup>*

Les paroles de MEFTAH Mohammed nous résument tout ce qui a été dit dans les pages précédentes. Cette petite définition du web nous explique avec des simples termes son évolution. Et elle nous montre que le statut de l'internaute dans le web a changé.

---

<sup>32</sup> ABID Abir. *Instagram: un enjeu interculturel*. International Journal of Economics & Strategic Management of Business Process. Juillet 2018. Vol 11. P 5-6

<sup>33</sup> MEFTAH Mohammed Charaf Eddine. *Une approche formelle pour les applications Web 2.0*. Thèse de doctorat. Biskra. Université Mohamed Khider.

Le web 2.0 s'appuie et englobe plusieurs formes de site web, par exemple : fiche Wikipédia, blogs, réseaux sociaux, forums, etc. Ils y'en a plusieurs, mais c'est les réseaux sociaux qui nous intéresse le plus dans notre travail de recherche.

### 3. Les réseaux sociaux :

#### 3.1. Définition du concept :

C'est un lieu qui a provoqué, ce que nous appelons, une naissance croissante d'un phénomène de réaction, de visibilité et d'interactivité. C'est une sphère de dialogue et de partage. C'est toute une société de communication. Autrement dit, c'est les réseaux sociaux qui ont aidé les gens, à travers le monde, de se retrouver. Grâce à cette ère numérique le contact humain a gardé de sa résistance et de sa dureté. ALBAN, Jarry les a définis ainsi :

*« Une découverte imprévue et permanente, telle pourrait être la définition de ces réseaux sociaux sur lesquels les regards se portent dans ce livre blanc. Ils offrent de multiples voies et chaque utilisateur pourra y trouver des clés d'utilisations forts différentes en fonction de ses aspirations. Lieux de rencontres avec l'actualité, ils permettent d'y dénicher une mine d'or d'informations et d'expertises, lieux de rencontres humaines, ils facilitent la mise en relation avec d'autres professionnels. Voie de la simplicité vers la communication, ils deviennent un espace où chacun apporte à l'autre une partie de son savoir et son réseau »<sup>34</sup>*

Ce qui veut dire que cet univers numérique permet à chaque individu ou internaute la possibilité de parvenir à ce qui l'importe le plus. C'est un espace virtuel vaste et riche, un lieu où chacun soit au courant des évènements et des faits tout récents. Un accès vers toute information possible. Un univers digital qui a obligé toute l'humanité à se rencontrer. Christine BALAGUÉ et David FAYON nous le reconfirment aussi :

*« Avec les réseaux sociaux, le Web s'humanise, les échanges se concrétisent. Des échanges dont la richesse permet désormais à tout un chacun de partager bien*

---

<sup>34</sup> ALBAN, Jarry. *Livre blanc-612 rencontres sur les réseaux sociaux* .IN linkedinshare [en ligne]. Septembre 2016. P06 [consulté le 01/08/2020] disponible sur <https://fr.slideshare.net/AlbanJarry/livre-blanc-612-rencontres-sur-les-reseaux-sociaux-partie-1-74-rencontres>

*plus que de simples mots : des idées, des lectures, des expériences ou des opinions. »<sup>35</sup>*

Maria MERCANTI-GUÉRIN disait dans son article en définissant ce concept que :

*« Un réseau social peut se définir comme un ensemble d'individus, organisations ou entités entretenant des relations sociales fondées sur l'amitié, le travail collaboratif, l'échange d'informations... (L. Garton et al., 1997). L'étude des réseaux sociaux est à l'intersection des systèmes d'information, de la sociologie et des mathématiques. »<sup>36</sup>*

Par ces propos, nous pouvons dire qu'un réseau social est un agencement entre des personnes ou des associations pour des finalités bien déterminées, personnelles soient-elles ou professionnelles.

Dans le livre « LUMIÈRE SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX » nous avons trouvé la définition suivante : « *Les réseaux sociaux, c'est la sphère du partage par excellence. C'est le lieu où faire découvrir aux autres vos contenus, mais c'est aussi celui où découvrir les contenus d'autrui. »<sup>37</sup>*

D'après les citations que nous venons de citer, nous pouvons sortir avec la perspective suivante : les réseaux sociaux nous ont ouvert les portes vers une communication sans limites. Ils nous ont simplifié le partage et la réception des idées, les expériences et les pensées d'autrui. C'est la voie de la souplesse et de la proximité sociale.

Comme nous le savons tous, les gens d'aujourd'hui sont plus souvent devant leurs ordinateurs ou les portables en mains pour se connecter sur les réseaux sociaux, Christine BALAGUÉ et David FAYON nous l'affirment en disant que : « *2,7 milliards sont connectés sur les réseaux sociaux. »<sup>38</sup>*

---

<sup>35</sup> BALAGUÉ Christine, David FAYON. *Facebook. Twitter et les autres... Quels réseaux sociaux pour votre entreprise?* Pearson. Janvier 2010

<sup>36</sup> Maria MERCANTI-GUÉRIN. *Facebook, un nouvel outil de campagne : Analyse des réseaux sociaux et marketing politique.* La Revue des Sciences de Gestion. 2010. [Article en ligne] [consulté le 20/08/2020] Disponible sur : <https://www.cairn.info/revue-des-sciences-de-gestion-2010-2-page-17.htm>

<sup>37</sup> *Lumière sur les réseaux sociaux.* Ministère de la culture et de la communication. 2014. P48

<sup>38</sup> Idem

Donc évidemment ces internautes sont amenés à lire des nouvelles informations et les consommer chaque jour puisque : « Les réseaux sociaux sont aujourd'hui une pratique quotidienne des internautes »<sup>39</sup>. Et tout cela dû à cette multiplication des réseaux sociaux.

Ils occupent dorénavant une place cruciale dans notre vie. Quasiment personne ne peut s'en dépasser. Christine et David ont révélé dans leur livre : « ce qui est d'abord remarquable avec les réseaux sociaux, c'est leur « universalité ». Quels que soient le pays ou le continent où l'on se trouve, le succès ne se dément pas »<sup>40</sup>

Cela veut dire que le succès qui a suivi l'évolution et l'émergence des réseaux sociaux à travers le monde n'a pas cessé de se montrer présent. C'est un site web qui est devenu universel.

### **3.2. Les différents réseaux sociaux :**

Chaque média social a sa spécificité, son efficacité et son utilité. Dans cette dernière partie du chapitre nous prenons comme exemple deux plates-formes Facebook et Instagram.

#### **3.2.1. Facebook :**

Facebook est le réseau le plus connu de la part de tous les internautes. C'est un site web de réseau social fondé par Mark ZUCKERBERG, en compagnie de ses camarades, Dustin MOSKOVITZ ; Eduardo SAVERIN ; Andrew MCCOLLUM et Chris HUGHES qui ont contribué à la création et ils ont travaillé au développement croissant et mouvant de ce dernier.

Il s'agit d'un web social qui regroupe des personnes de différentes nationalités. Depuis le lancement de ce média, il a connu un montant croissant d'inscriptions. Les internautes l'utilisent plus souvent. Ils sont nombreux ceux qui se connectent sur Facebook. En 2020, le journal du net a lancé : « Au deuxième trimestre 2020, Facebook comptait 2,7 milliards

---

<sup>39</sup> PAQUELIN, Didier. *Les réseaux sociaux comme pratique d'accompagnement de projets en milieu rural*. Educagri éditions. Novembre 2013. P03

<sup>40</sup> BALAGUÉ Christine, David FAYON. *Facebook. Twitter et les autres... Quels réseaux sociaux pour votre entreprise ?* Pearson. Janvier 2010.

*d'utilisateurs actifs chaque mois et 1,79 milliard d'utilisateurs actifs chaque jour dans le monde. »<sup>41</sup>*

Ceci nous montre sa place protubérante dans le monde. Facebook relie les individus en leur donnant une occasion de communiquer. Et cette communication prend de nombreuses formes et divers genres, elle se fait soit par des textos, soit par des memos vocaux ou des appels vidéos. Elle nous offre la possibilité de parvenir à des interactions enrichissantes.

Facebook maintient le contact entre les internautes et renforce des liens humains. Sans oublier de mentionner que nous y trouvons aussi des contenus informationnels divergents.

Il tire ses origines d'une entreprise américaine. C'est réseau social qui a été créé en 2004. Il est considéré comme étant un nouvel espace virtuel du web et qui représente un lieu de production, de diffusion et de consommations d'idées. Il contribue à la circulation des informations d'une manière simple, rapide, gratuite et au sein d'une communauté en ligne.

### **3.2.2. Instagram :**

Instagram est un réseau de sociabilité et d'amitié. Un lieu de partage de photographies et de vidéos. ABID Abir l'a défini ainsi : « *Nous pouvons prédéfinir Instagram à l'instar d'une application ou d'un service de partage de photos disponible sur plates-formes mobiles de type Android* »<sup>42</sup>

Cette application est fondée par l'entrepreneur américain Kevin SYSTROM avec le brésilien Mike KRIEGER, lancée en 2010. Certes c'est un réseau social, mais ce qui fait la différence entre lui et Facebook, c'est qu'Instagram est lancé d'abord en tant qu'application, disponible sur mobile (IOS, Android et Windows Phone) et sur ordinateur également, mais il est plus pratique et plus utilisé surtout sur mobile. Il a été racheté par la compagnie Facebook en 2012.

Instagram est la sphère la plus fréquentée et utilisée à travers le monde. L'usage de cette ère a augmenté promptement. CHRISTOPHE Asselin dans son article a rapporté :

---

<sup>41</sup> Journal du net. *Nombre d'utilisateurs de Facebook dans le monde*. Mis à jour le 31/07 [Consulté le 05/08/2020] disponible sur <https://www.journaldunet.com/ebusiness/le-net/1125265-nombre-d-utilisateurs-de-facebook-dans-le-monde/>

<sup>42</sup> ABID Abir. *Instagram: un enjeu interculturel*. International Journal of Economics & Strategic Management of Business Process. Juillet 2018. Vol 11. P09

- « Depuis son lancement en 2010, Instagram connaît une croissance soutenue avec des statistiques et chiffres d'utilisation impressionnants
- Instagram est aujourd'hui un des réseaux sociaux les plus importants et influents auprès des marques et des consommateurs
- Chaque mois, la moitié des utilisateurs utilisent l'onglet Explore pour trouver de nouveaux contenus et de nouveaux comptes à suivre.
- Instagram comptabilise en 2019 plus d'1 milliard d'utilisateurs actifs mensuels (MAU). En septembre 2017, il comptait plus de 800 millions d'utilisateurs (soit deux fois plus d'utilisateurs en 2 ans depuis 2015).
- Les Stories Instagram sont utilisées par 500 millions de personnes par jour »<sup>43</sup>

Cela veut dire que l'utilité de ce web social est importante. Comme Facebook, Instagram désormais, il fait partie de notre vie.

Docteur ABID a dit sur cet univers : « Instagram dispose d'un espace culturel d'interaction où se glisse de nouveaux codes culturels »<sup>44</sup>

Autrement dit c'est un lieu médiatique, transporteur de signes culturels. Et ceci se réalise à travers le partage de photos et de vidéos qui se fait constamment de la part de ses utilisateurs. Ce sont des représentations symboliques qui reflètent une société.

---

<sup>43</sup> ASSELIN Christophe. *Instagram, les chiffres essentiels en 2019 en France et dans le monde*. Juillet 16, 2019. [Consulté le 05/08/2020] disponible sur <https://blog.digimind.com/fr/tendances/instagram-chiffres-essentiels-2019-france-monde>

<sup>44</sup> ABID Abir. *Instagram: un enjeu interculturel*. International Journal of Economics & Strategic Management of Business Process. Juillet 2018. Vol 11. P 09

#### 4. Conclusion :

Pour conclure avec notre optique théorique, nous citons ce que Christine BALAGUÉ et David FAYON ont dit :

*« Les réseaux sociaux offrent à l'individu des moyens supplémentaires de s'affirmer (en donnant un avis, en proposant des critiques, en recommandant des personnes ou des services), d'ouvrir ses horizons, et tendent ainsi notamment à faire évoluer profondément l'univers professionnel. »<sup>45</sup>*

L'idée centrale ici est de montrer que cet univers numérique, représente une offre de sociabilité, de découverte et de partage. C'est un moyen pour pouvoir s'exprimer librement, une voie d'accès vers tout attendu, un point qui nous pousse à s'ouvrir sur le monde.

---

<sup>45</sup> BALAGUÉ Christine, David FAYON. *Facebook. Twitter et les autres... Quels réseaux sociaux pour votre entreprise ?* Pearson. Janvier 2010.

# **Partie pratique**

# **Chapitre 01 :**

## **Cadre méthodologique**

## **1. Présentation du cadre général de la recherche :**

Nous avons fait le point dans les deux chapitres précédents de la présentation de notre cadrage théorique en évoquant tous les concepts clés de notre sujet. Cependant La première chose que nous allons faire dans ce présent chapitre, c'est de présenter notre méthodologie de recherche. Les étapes par lesquelles nous sommes passés pour en venir à une réponse claire à notre problématique, en se rapportant à notre hypothèse de départ.

Dans cette approche empirique nous commençons tout d'abord avec la description du terrain d'enquête, ensuite nous expliquerons pour quelles raisons nous avons choisi ce sujet. En parallèle nous exposerons une autre fois l'objectif de notre recherche, puis nous allons montrer comment nous avons mené notre enquête depuis le début jusqu'à la fin.

En continuant avec la description du corpus ainsi que le choix du public. Pour conclure enfin avec la présentation des problèmes rencontrés lors de cette recherche.

## **2. Présentation et description du terrain d'enquête :**

Puisque nous avons prévu de distribuer un questionnaire rédigé en langue française, nous étions obligés de travailler avec des personnes qui maîtrisent cette langue.

Donc nous avons préféré effectuer notre enquête dans notre université, à Mostaganem, tout simplement parce que nous suivons nos études dans ce centre d'enseignement Supérieur.

Cette étude s'est réalisée au niveau de la faculté des langues étrangères, précisément au département de français.

## **3. Motivation de la recherche :**

Les différentes raisons qui nous ont poussées à emmener un intérêt à ce choix de sujet se traduit de la manière suivante :

Tout d'abord c'était pour des raisons professionnelles. Il nous fallait présenter un travail scientifique qui est relativement lié à notre spécialité « Langue et culture »

Ensuite nous voulons avant toutes choses choisir un sujet qui nous intéresse et qui nous motive à la fois, pour pouvoir l'achever correctement.

Enfin il nous fallait traiter un sujet d'actualité. Bien entendu, vu que notre société est en corrélation avec le Web 2.0. Et l'interculturalité est considérée comme l'un des questionnements principaux de nos jours. Nous avons essayé de trouver un sujet qui réunit les deux concepts à la fois. En fin de compte nous sommes sortis avec ce sujet présenté dans ce mémoire.

#### **4. Objectif de la recherche :**

Notre objectif central de cette étude vise à réfléchir sur l'emprunt culturel et linguistique sur les réseaux sociaux. Nous tenterons donc de mettre la lumière sur un seul univers digital ainsi que la façon dont il nous transmet les différentes caractéristiques d'ordres linguistiques et culturelles qui reflètent chaque société.

#### **5. Déroulement de l'enquête :**

Notre enquête sur le terrain s'est déroulée tout au long du premier semestre de cette année universitaire. Après avoir été acceptée d'être encadrée par notre directeur de recherche. Il nous a fallu du temps pour que notre corpus écrit, que nous allons le présenter par la suite, soit rédigé et validé de sa part.

En suivant les conseils que notre directeur de recherche nous a prodigués, notre enquête a débuté avec l'élaboration du questionnaire, c'était la partie la plus importante que nous devrions travailler avec persistance parce qu'elle représente la base du corpus qui constitue notre étude scientifique.

Avant d'approuver notre questionnaire, notre directeur de recherche qui fut pour nous un directeur attentif et patient, nous a demandé de :

- Revoir l'enchaînement de l'ensemble des questions et modifier quelques-unes mais en restant toujours dans un niveau de langue accessible à tous, pour qu'elles aient un timbre convenable et concis.

Il nous a fallu un mois et quelques jours pour que notre questionnaire soit enfin prêt à être distribué. La collecte des données à son tour nous a pris un mois est demi et enfin nous avons récupéré un nombre considérable de questionnaires à analyser.

## **6. Description et choix du corpus :**

L'étude expérimentale, sur laquelle notre enquête s'est déroulée, se base sur un corpus écrit, qui se concrétise sous la forme d'un questionnaire adressé à deux types de catégorie déferente. Nous avons choisi ce type de corpus pour que nous puissions mener à terme notre étude.

Nous avons donc élaboré un questionnaire aux enseignants et un autre aux étudiants. Premièrement pour avoir des avis divergents et deuxièmement pour pouvoir aboutir à un travail satisfaisant.

## **7. Questionnaire :**

Nous avons opté pour l'élaboration de deux types de questionnaire comme moyen d'investigation. Cependant chaque questionnaire est adressé à un public spécifique.

Dans un premier temps, nous avons hésité entre un questionnaire mis en ligne et version papier. Enfin de compte nous avons opté pour le deuxième type de corpus. Par peur de ne pas récupérer un nombre suffisant pour l'analyse.

Nous avons limité nos deux questionnaires à 10 questions et nous avons alterné entre des questions ouvertes et fermées.

## **8. Choix du public :**

Nous avons travaillé avec des enseignants et des étudiants pour faire l'expérimentation de cette recherche. Le nombre total de notre public est de trente quarts participantes, il comprend quatorze enseignants et vingt étudiants dont dix sont en deuxième année licence et l'autre moitié en troisième année.

Pour le groupe des étudiants, ce dernier comprend 4 garçons et 16 filles. En ce qui concerne cette catégorie d'échantillon, nous avons travaillé avec des personnes de [18 ans à 22 ans]. Et concernant les enseignants, nous avons interrogé 7 hommes et 7 femmes, de [27 ans à 70 ans]

Pour donner plus de crédibilité à nos résultats. Nous avons interrogé les jeunes et les personnes âgées ; les hommes ainsi que les femmes.

## 9. Les problèmes rencontrés :

Malgré que le sujet que nous avons choisi était bien réfléchi et évidemment personnel. Au début nous avons rencontré certaines difficultés à cause de la rareté des références documentaires. Il n'y avait pas vraiment un nombre suffisant des livres, articles ou ouvrages qui ont une relation directe avec notre sujet.

Il nous a cependant fallu beaucoup de temps pour que nous ayons eu à notre disposition un nombre favorable des références documentaires.

Un empêchement médical nous a un peu retardés pendant le déroulement de notre enquête. Nous étions dans l'incapacité d'aller à l'université pour étudier et en même temps distribuer notre questionnaire au sein de notre département (notre terrain d'enquête). Et aussi pendant la rédaction de notre mémoire notre ordinateur s'est endommagé pour des raisons techniques. Ce dernier était l'obstacle le plus difficile à régler. C'est cet imprévu qui nous a bouleversés le plus.

## 10.Exemple des deux questionnaires :

### 10.1. Questionnaire adressé aux enseignants :

Dans le cadre de la réalisation d'une étude scientifique de « master 2, langue et culture », nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire ci-dessous en vous assurant que toutes vos réponses demeureront entièrement anonymes.

Votre participation est très importante à nos yeux parce que cela va nous aider à aboutir à un travail qui nous tient à cœur.

Fonction : .....

Sexe : .....

Âge : .....

### Questionnaire :

1. Avez-vous un compte sur les réseaux sociaux?

➤ Oui

➤ Non

Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

- Facebook
- Instagram
- Les deux

2. Les réseaux sociaux favorisent-ils le contact des langues ?

- Oui
- Non

3. Trouvez-vous que les réseaux sociaux représentent un vecteur de culture(s) ?

- Oui
- Non

4. Pensez-vous que les réseaux sociaux pourraient être un élément considérable pour la découverte de l'autre ?

- Oui
- Non

Justifiez :

.....

.....

.....

5. La langue et la culture sont-ils des éléments complémentaires même sur les réseaux sociaux ?

- Oui
- Non

6. Pouvons-nous considérer les réseaux sociaux comme un espace privilégié où l'approche interculturelle se déploie ?

- Oui

➤ Non

Expliquez :

.....  
.....  
.....

7. Que pensez-vous des internautes qui cherchent à découvrir les langues et leurs cultures à travers les réseaux sociaux ?

.....  
.....  
.....

8. Connaitre la culture des autres à travers les réseaux sociaux nécessite-t-il une bonne maîtrise de leur langue ?

➤ Oui

➤ Non

Expliquez :

.....  
.....  
.....

9. Qu'est-ce que vous avez pu découvrir comme nouveauté(s) (linguistique/culturelle) à travers les réseaux sociaux ?

○ Donnez-nous deux exemples, en précisant le pays :

➤ Linguistique :

.....  
.....  
.....

➤ Culturel :

.....  
 .....  
 .....

10. Quelle relation relevez-vous entre communiquer en plusieurs langues et connaître les cultures de ces langues en question sur les réseaux sociaux ?

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**10.2. Questionnaire adressé aux étudiants :**

Dans le cadre de la réalisation d’une étude scientifique de « master 2, langue et culture », nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire ci-dessous en vous assurant que toutes vos réponses demeureront entièrement anonymes.

Votre participation est très importante à nos yeux parce que cela va nous aider à aboutir à un travail qui nous tient à cœur.

Fonction : .....

Niveau : .....

Sexe : .....

Âge : .....

**Questionnaire :**

1. Avez-vous un compte sur les réseaux sociaux?

- Oui
- Non

Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

- Facebook  Instagram   
➤ Les deux

2. Avez-vous des amis étrangers sur les réseaux sociaux ?

- Oui   
➤ Non

Si la réponse est « non » aimeriez-vous en avoir ?

- Oui   
➤ Non

3. Suivez-vous les actualités et les nouveautés des autres nations sur les réseaux sociaux en langue(s) étrangère(s)

- Oui   
➤ Non

Précisez quelle(s) langue(s) : .....

.....

4. Être l'un des abonnés d'une personne célèbre sur « Instagram », pensez-vous qu'en partageant avec nous sa vie quotidienne cela peut nous dévoiler sa culture ?

- Oui   
➤ Non

5. Si vous tombez sur une page ou un groupe d'une population déterminée sur « Facebook » qui partage avec les gens sa langue ainsi que sa culture, trouvez-vous cela ?

- Intéressant   
➤ Pas du tout intéressant

6. Quand vous découvrez un autre aspect de la vie des autres à travers une image/publication postée sur « Facebook/Instagram ». Pour vous c'est :

- Instructif, et l'apprentissage des cultures se fait rapidement
- Je préfère apprendre les cultures par un autre moyen

Si vous optez pour la deuxième réponse, précisez quel moyen :  
.....

7. Sur les réseaux sociaux la langue est-t-elle un élément crucial dans la découverte des identités culturelles ?

- Oui
- Non

8. Pensez-vous que les réseaux sociaux sont des lieux idéals où les langues et leur culture peuvent se croiser ?

- Oui
- Non

Justifiez : .....  
.....

9. Aimerez-vous partager avec le monde sur les réseaux sociaux la culture algérienne ?

- Oui
- Non

10. Qu'est-ce que vous avez pu découvrir comme nouveauté(s) (linguistique/culturelle) à travers les réseaux sociaux ?

○ Donnez-nous deux exemples, en précisant le pays :

➤ Linguistique :

.....  
.....  
.....

➤ Culturel :

.....  
.....  
.....

## **Chapitre 02 :**

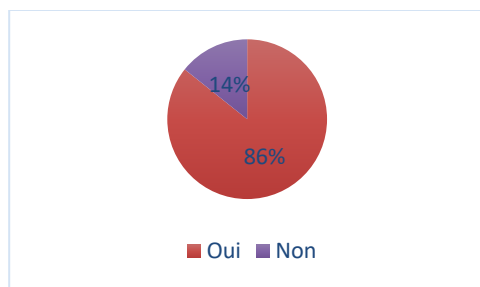
# **Analyse des données et interprétation des résultats**

Ce deuxième chapitre est divisé en trois parties. L'analyse des données s'effectuera en trois étapes :

- L'analyse de notre premier questionnaire « destiné aux enseignants ».
- Ensuite l'analyse de celui que nous avons distribué aux étudiants de deuxième année et troisième année licence.
- Enfin, la dernière étape consiste en une discussion et une interprétation des résultats des deux questionnaires. Nous interpréterons les résultats obtenus ensemble. Nous avons préféré les fusionner au lieu de les étudier séparément, parce que les deux corpus portent sur un objectif bien déterminé.

## 1. Analyse des réponses du questionnaire adressé aux enseignants :

### ❖ Résultat de la question 1 :



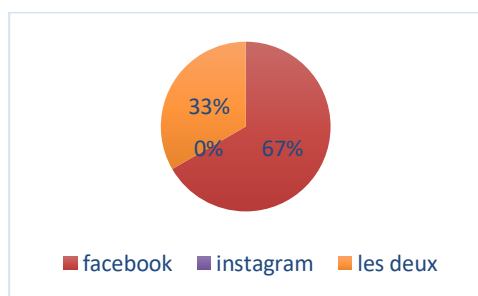
Oui	12
Non	2

En posant cette question fermée, pour laquelle, les réponses sont « oui » ou « non », nous voulons savoir si les enseignants de notre université possèdent un compte sur les réseaux sociaux.

Nous constatons donc que 86% des participants ont répondu « oui ». Ce qui veut dire qu'un nombre minime ne possède pas de compte et qui représente seulement 14 %.

Sur 14 personnes, nous remarquons que 12 participants ont donné « oui » comme réponse. Ceci nous affirme que même les enseignants, les réseaux sociaux, font partie de leur vie. Tandis qu'uniquement deux participants ne les utilisent pas.

❖ Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

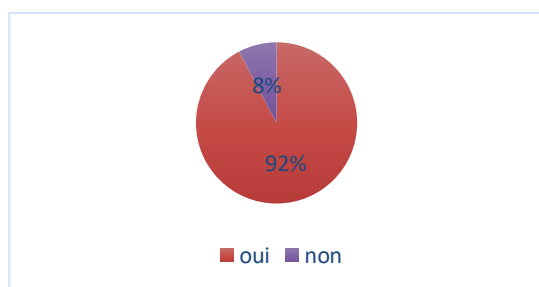


Facebook	8
Instagram	0
Les deux	4

Pour ceux qui ont répondu « oui » ils étaient dans l'obligation de répondre à celle-ci. C'est la suite de la première question posée. Nous constatons donc que 67% des enseignants sont inscrit sur « Facebook » tandis que 33% ont un compte sur les deux réseaux sociaux « Facebook » et « Instagram ». Alors que personne des participants ne possède uniquement « Instagram ».

Nous voyons avec clarté que « Facebook » est considéré comme le web social le plus pratiqué de la part des enseignants.

❖ **Résultat de la question 2 :**

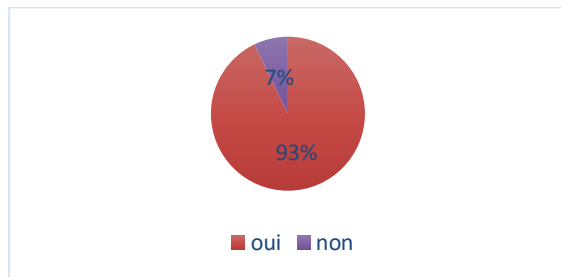


Oui	12
Non	1

Cette question a une relation directe avec notre problématique. C'est une question fermée avec « oui » ou « non » comme choix de réponse. Nous observons que 92% des participants ont opté pour une réponse affirmative. Donc 14 enseignants pensent que cet univers digital favorise le contact des langues.

Nous remarquons que même les deux enquêtés qui n'ont pas de compte, partagent la même idée avec les autres. Tandis qu'une seule personne a répondu « non » et qui représente 8%.

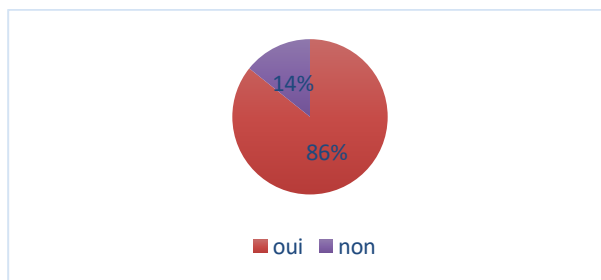
Uniquement une personne n'a rien choisi, néanmoins elle a donné comme réponse : « pas forcément, c'est quand on est de même communauté Ling qu'on a recours au contact des langues. Par contre, il peut y avoir des interférences. »

❖ **Résultat de la question 3 :**

Oui	13
Non	1

Cette troisième question est une question fermée qui a un rapport aussi avec notre problématique de recherche. Mais celle-ci concerne particulièrement la culture.

Nous constatons que 93% des candidats trouvent que les réseaux sociaux représentent un vecteur de culture(s). La quasi-totalité a répondu par un « oui ». Uniquement une personne a opté pour une réponse négative. Et cette dernière représente 7% .

❖ **Résultat de la question 4 :**

Oui	12
Non	2

En posant cette question nous voulons savoir si cette catégorie des participants considère cet univers digital comme un moyen qui peut nous aider à découvrir les autres. Sur 14 candidats, 12 personnes ont répondu à cette question fermée par un « oui ».

Ils sont à 86% avec cette idée. Ils pensent que les conversations qui se réalisent au cours de la communication qui se fait sur ces sites web est une voie qui nous permet la compréhension de l'autre.

Tandis que deux participants pensent le contraire. L'un d'entre eux a déclaré que l'utilisation des pseudonymes est suffisante pour nous empêcher à mieux connaître les autres.

Et puisque les avis se diffèrent, nous avons accompagné cette question avec une justification. Qui va nous aider par la suite dans notre analyse.

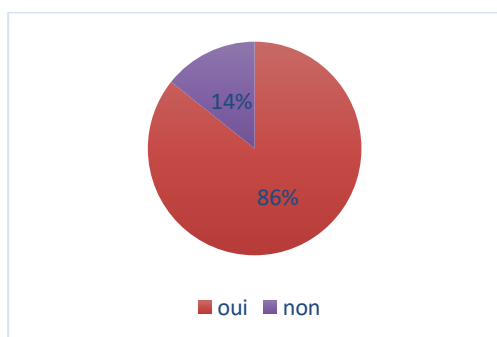
**❖ Analyse des questions 2, 3, 4**

Puisque les trois questions ont un rapport direct avec notre idée de départ, nous allons les fusionner et les analyser ensemble.

En ce qui concerne les questions 2 et 3. Par les réponses obtenues, nous déduisons que la majorité des candidats pense que les réseaux sociaux favorisent le contact des langues. Pour eux, cet environnement numérique est considéré aussi comme un vecteur de culture. Et malgré qu'il y'avait deux personnes qui n'ont pas de compte mais ils partagent cette même idée.

Et par rapport à la quatrième question, nous avons relevé que la majorité considère les réseaux sociaux comme un élément considérable pour la découverte de l'autre. Ils se mettent d'accord sur plusieurs points. En s'appuyant sur leurs justifications et explications, nous sortirons avec ceci :

- Les réseaux sociaux est la meilleure plateforme qui pousse chacun à faire des nouvelles rencontres.
- Ils nous aident à connaître l'autre grâce à l'échange qui se nait dans les groupes et qui touche différents domaines.
- Puisque les réseaux sociaux nous permettent parfois la communication dans des langues étrangères, cette dernière nous guide vers une amélioration des capacités linguistiques.
- La circulation des informations sur ce web social est une clef qui nous permet la connaissance de l'autre.
- La transmission des valeurs culturelles sur les réseaux sociaux enrichisse nos connaissances.

**❖ Résultat de la question 5 :**

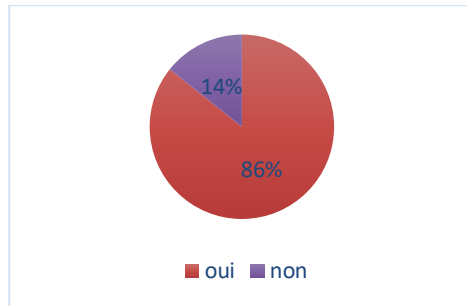
Oui	12
Non	2

D'après les résultats recueillis, nous constatons que 12 participants (86%) ont répondu par un « oui ». Même les deux enquêtés qui n'ont pas de compte nous ont affirmé que, sur ce

site web, toute langue fait appel à sa culture. Tandis que 14% des enseignants questionnés, seulement 2 personnes, ont donné « non » comme réponse.

Nous déduisons alors que la majorité des enseignants déclare que la langue et la culture sont des éléments complémentaires même sur les réseaux sociaux.

❖ **Résultat de la question 6 :**



Oui	12
Non	2

Nous avons accompagné cette question fermée par une explication. 12 enseignants sur 14 considèrent les réseaux sociaux comme un espace privilégié où l'approche interculturelle se déploie. Ils considèrent ce web numérique comme un lieu idéal à la propagation des langues et le croisement des cultures. Ces médias permettent le développement de cette approche.

A travers cet univers digital, les gens s'apprennent à se connaître. La majorité affirme que les individus peuvent entrer en contact les uns avec les autres grâce aux débats à caractères culturels et aux échanges linguistiques sur les réseaux. Tandis qu'une minorité proclame que ces sites web ne favorisent pas un échange culturel profitable. Cette dernière représente 14% des enseignants questionnés (2 personnes)

❖ **Résultat de la question 7 :**

Il s'agit ici d'une question ouverte. Nous avons donc donné la liberté, aux enseignants questionnés, de nous donner leurs avis. C'est-à-dire, qu'est ce qu'ils pensent des internautes qui cherchent à découvrir les langues et les cultures à travers les réseaux sociaux.

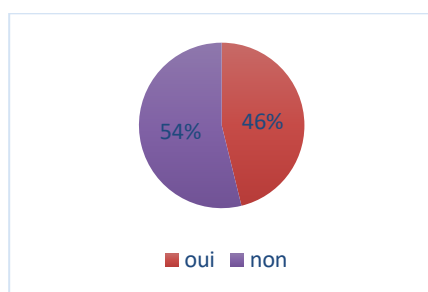
Les opinions se varient ici. Cependant nous avons constaté que personne ne rejette cette méthode d'apprentissage. La première catégorie, les encourage à continuer de le faire. Ce genre de personnes, pour eux, ce sont des gens tolérant et curieux, qui ont un désir vorace d'apprendre et de connaître les autres.

Ils pensent que cette méthode d'apprentissage contribue au développement cognitif des internautes. Pour eux, l'une des méthodes qui facilite et simplifie cette opération c'est la création des groupes dédiés à l'apprentissage des langues et des cultures.

La deuxième catégorie des participants pense que l'idée en elle-même est estimable d'apprendre sur ces plates-formes, c'est enrichissant. Or ce n'est pas vraiment suffisant, ils ont suggéré d'autres moyens : la lecture par exemple. L'un des participants a déclaré : « *c'est une idée louable mais qui pourrait s'avérer une arme à double tranchant.* »

L'un des enseignants a dit qu'il n'a pas d'idée mais il pense que les internautes ne cherchent pas à le faire.

#### ❖ Résultat de la question 8 :



Oui	6
Non	7

Le « oui » ou le « non » dans cette question est suivie par une justification. Le résultat obtenu est presque similaire, nous avons obtenu 54% (7 personnes) des enquêteurs pensent que sur les réseaux sociaux, il n'est pas nécessaire de maîtriser une langue pour pouvoir connaître sa culture.

Ils ont dit que ce n'est pas véritablement essentiel. Il suffit simplement de voir les images et les vidéos partagées sur ces sites web ou de se servir de la traduction automatique. Ils pensent que ces deux moyens jouent un rôle primordial dans la découverte des autres peuples. L'un des participant a écrit : « *Une image vaut parfois plus que mille mots* ».

Tandis que 46% des enseignants ayant reçu notre questionnaire (6 personnes) ont répondu par un « oui » ils pensent que, pour mieux connaître une identité culturelle, il faut bien maîtriser sa langue car chaque langue dispose des expressions et des termes propres à elle.

Et pour qu'une communication arrive à des résultats avantageux et rentables, l'individu doit améliorer plusieurs compétences tels que, linguistiques, pragmatiques,

discursives, socioculturels sinon ça risque de ne pas bien comprendre ce que l'autre cherche à nous transmettre.

Et pour arriver à 14 participants, la dernière personne qui manque, a préféré répondre : « *je ne sais pas* »

❖ **Résultat de la question 9 :**<sup>46</sup>

❖ **Résultat de la question 10 :**

En posant cette question ouverte, nous voulons voir comment les enquêteurs peuvent faire la relation entre communiquer en plusieurs langues et connaître les cultures de ces langues en question sur les réseaux sociaux. Nous avons donc constaté que les réponses obtenues à cette question se varient.

- Certains enseignants n'ont pas compris notre question.
- D'autres affirment que les réseaux sociaux peuvent nous transmettre de façon directe ou indirecte des aspects d'ordres culturels et linguistiques. Ils se mettent d'accord sur le point suivant : quand les utilisateurs des réseaux sociaux sont des parfaits plurilingues, cela implique une bonne compréhension de la culture. Cette relation se manifeste, sur cet univers digital, quand les internautes maîtrisent cette langue et commence à employer des expressions propres à elle, ou à travers les chansons partagées.
- La dernière catégorie pense qu'en raison de manque de connaissances concernant certaines cultures cette relation n'existe pas sur les réseaux sociaux.

---

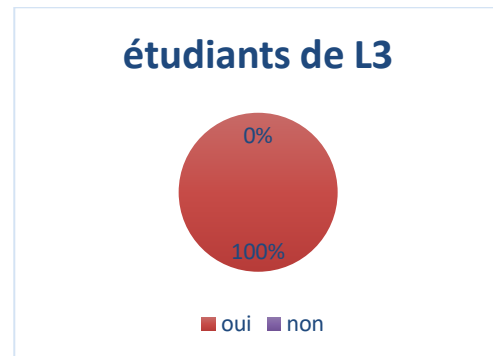
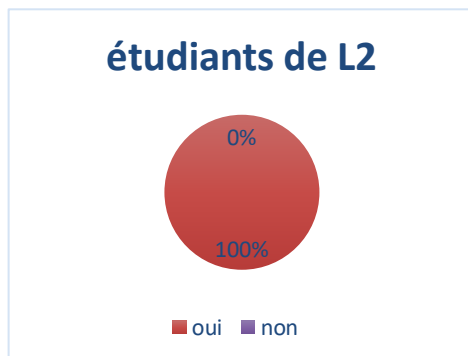
<sup>46</sup> La question numéro 09, puisque c'est une question ouverte qui contient que des exemples, similaire à celle posée aux étudiants (question 10), nous allons les commenter ensemble à la fin de l'analyse des deux questionnaires.

## 2. Analyse des réponses du questionnaire adressé aux étudiants :

### ❖ Résultat de la question 1 :

Oui	10
Non	0

Oui	10
Non	0



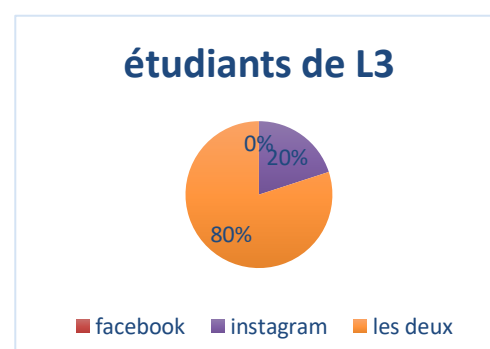
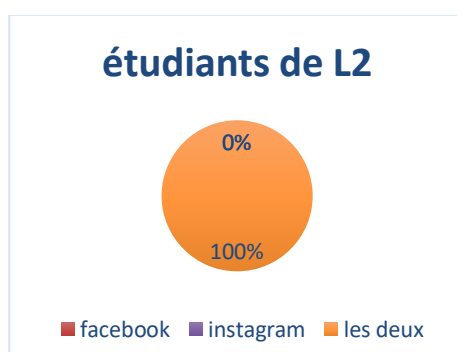
Nous constatons que tous les étudiants qui ont reçu notre questionnaire possèdent un compte sur les réseaux sociaux. 20 étudiants ont répondu par un « oui » à cette question fermée.

### ❖ Si la réponse est « oui » : j'ai un compte

sur :

Facebook	0
Instagram	0
Les deux	10

Facebook	0
Instagram	2
Les deux	8



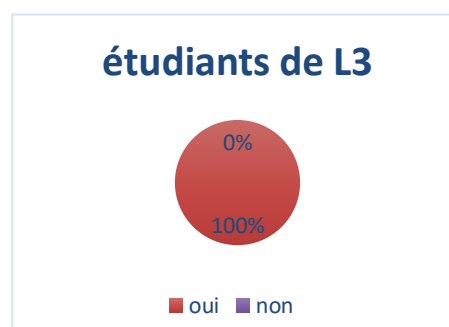
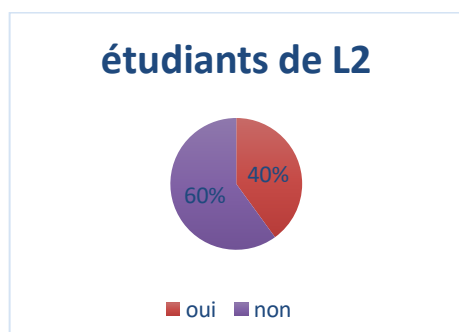
À travers les réponses fournies. Pour les étudiants qui sont en deuxième année « L2 », nous remarquons que les deux cases « Instagram » et « Facebook » sont restées vides. Ceci nous donne comme résultat : tous les participants possèdent un compte sur les deux plateformes.

En revanche, pour les candidats qui sont en troisième année « L3 », la quasi-totalité possède un compte sur les deux réseaux sociaux, sauf 2 étudiants, qui ne sont pas inscrits sur « Facebook » mais ils ont un compte « Instagram ».

❖ **Résultat de la question 2 :**

Oui	4
Non	6

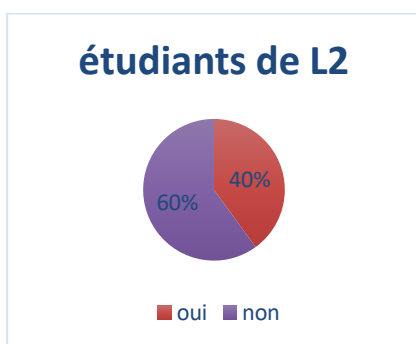
Oui	10
Non	0



Les réponses de cette question se varient. Par exemple pour les étudiants en troisième année « L3 » la réponse affirmative est à 100 % ce qui veut dire qu'il sont un contact direct avec des étrangers. Ils ont des amis de différentes nationalités sur leurs comptes.

Par contre la deuxième catégorie des candidats « L2 », 4 personnes sur 10 ont choisi comme réponse « oui » et les autres enquêtés ont opté pour une « réponse négative », ils n'ont pas d'amis étrangers sur leurs liste d'amis.

❖ Si la réponse est « non » aimeriez-vous en avoir ?



Oui	5
Non	1

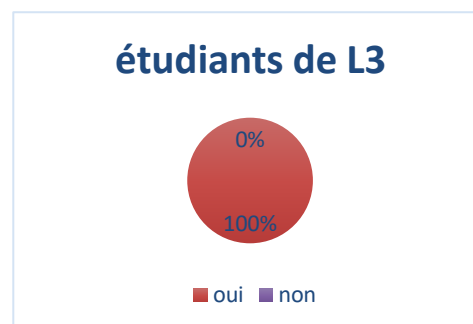
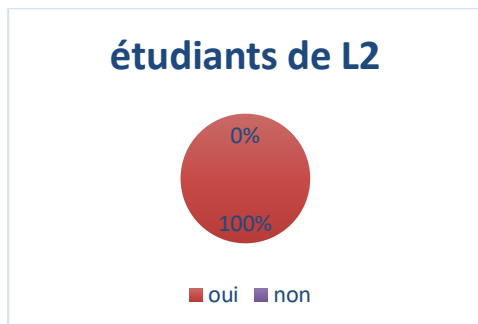
Pour ceux qui ont choisi un « non » comme réponse à la question précédente. Nous avons relevé que la quasi-totalité, 5 enquêteurs (60% de cette catégorie des étudiants), sauf seulement une personne, ont donné « oui » comme réponse.

L'enquêté qui a dit « non », ceci ne l'intéresse pas, il ne cherche pas à avoir des amis étrangers sur ses deux comptes « Facebook » et « Instagram ».

❖ **Résultat de la question 3 :**

Oui	10
Non	0

Oui	10
Non	0



Cette question est suivie par une précision. Autrement dit, pour une réponse affirmative les participants doivent nous préciser dans quelle(s) langue(s) ils lisent les actualités et les nouveautés des autres patries.

En termes de statistique, le résultat est à 100 %. Tous les enquêteurs qui ont répondu à notre questionnaire, en arrivant à cette question, ils ont choisi « oui » comme réponse. Tous les participants sont à jour avec les nouvelles. Ils cherchent à découvrir toutes les nouveautés appartenant aux autres pays en langues étrangères. Ils sont curieux et ils cherchent à apprendre des langues étrangères en lisant ces actualités.

Comme nous le savons, à force de lire dans une langue étrangère, notre cerveau s'habitue à recevoir de nouveaux termes ou expressions. Ce qui implique par la suite un apprentissage de cette langue en question.

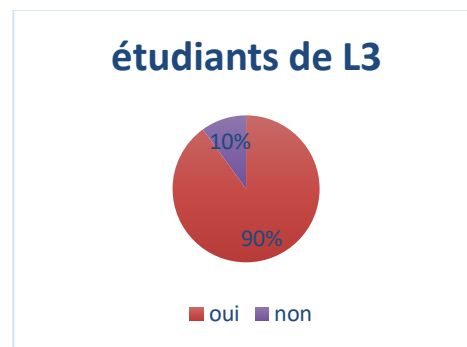
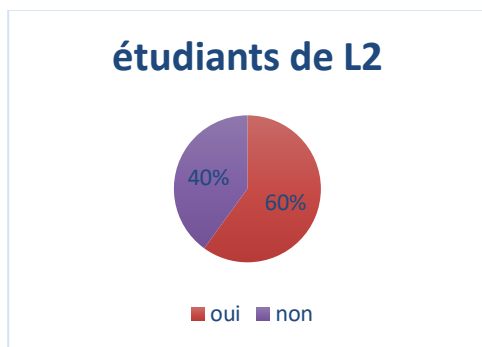
En s'appuyons sur les exemples donnés par nos candidats, nous pouvons dire que : ils suivent les actualités des autres patries généralement en langue anglaise et française. Ces deux langues sont données par la plupart d'entre eux.

Le plus important, c'est qu'il y'a même des étudiants qui lisent les actualités, sur les médias sociaux, en langue espagnole et turque.

❖ **Résultat de la question 4 :**

Oui	6
Non	4

Oui	9
Non	1



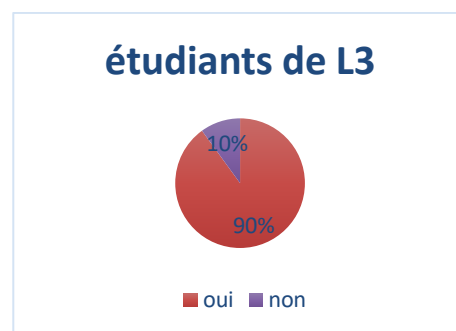
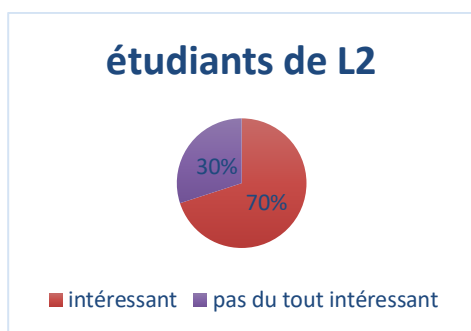
Nous remarquons que 15 personnes sur 20 des participants ont répondu à cette question par un « oui ». 90% des étudiants en troisième année « L3 » et 60% des étudiants en deuxième année « L2 » pensent que nous pouvons découvrir une autre culture quand nous suivons une personne célèbre sur « Instagram ».

La majorité des participants pense que cette célébrité quand elle partage avec nous sa vie quotidienne cela nous permet de découvrir sa culture. Tandis que 5 personnes affirment le contraire. Ils ont donné une réponse négative, dont 4 personnes sont en deuxième année licence et un participant étudiant en troisième année.

❖ **Résultat de la question 5 :**

intéressant	7
Pas du tout intéressant	3

Intéressant	9
Pas du tout intéressant	1



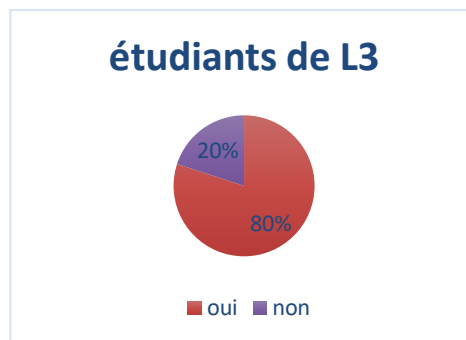
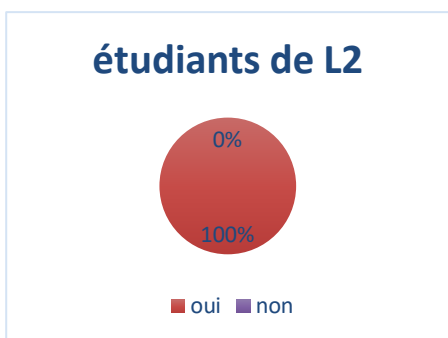
En posant cette question nous voulons prendre les avis personnels des étudiants. 16 participants trouvent que sur « Facebook » c'est intéressant de rejoindre un groupe dédié à l'apprentissage des langues ou de suivre une page qui partage les cultures des autres nations.

Alors que 4 personnes (un candidat en troisième année licence et trois en deuxième année) pensent le contraire. Ça ne les importe pas. Ils pensent que le partage des langues et des cultures qui se fait sur cet univers digital, n'est pas du tout intéressant.

❖ **Résultat de la question 6 :**

Instructif	10
Autre moyen	0

Instructif	8
Autre moyen	2



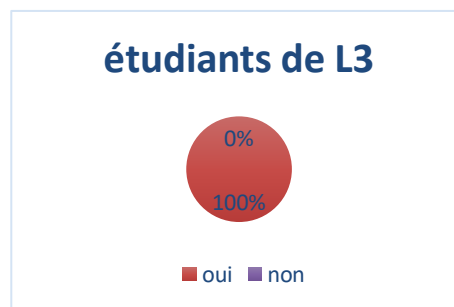
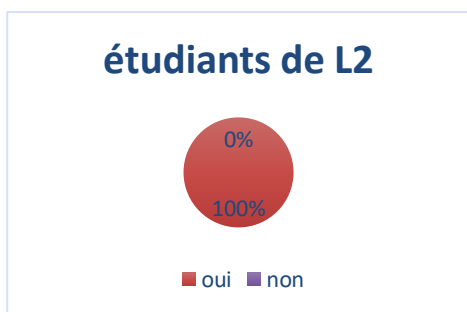
Pour la sixième question, nous pouvons dire que la majorité des participants (18 personnes) pensent que les réseaux sociaux tels que « Facebook » et « Instagram » sont des sites web sociaux qui nous permettent un apprentissage des cultures de façon rapide. Pour eux, ce sont des espaces virtuels instructifs.

Alors que, comme vous le voyez dans le tableau ci-dessus, deux étudiants en troisième année « L3 » déclarent qu'ils préfèrent apprendre les cultures par un autre moyen. Ils ont cité comme exemples : les livres, l'internet et le voyage. L'un d'entre eux préfère parler directement avec une personne d'une autre culture.

❖ **Résultat de la question 7 :**

oui	10
Non	0

oui	10
Non	0

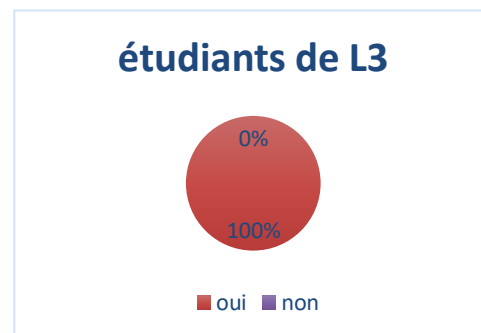
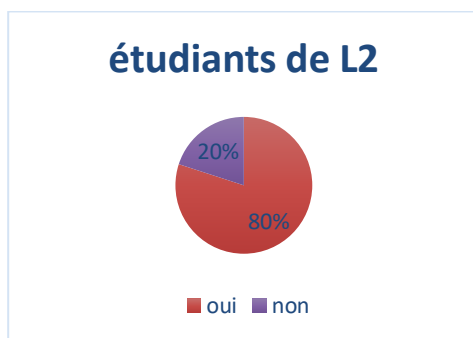


En ce qui concerne cette question, tous les enquêtés ont donné un « oui » comme réponse. Le tableau ci-dessus nous montre que les étudiants ayant reçu notre questionnaire ont affirmé que la langue est considérée comme un élément crucial dans la découverte des identités culturelles.

❖ **Résultat de la question 8 :**

Oui	8
Non	2

Oui	10
Non	0



Les résultats obtenus nous montrent que, la plupart des questionnés (18 étudiants) affirment que les réseaux sociaux sont des lieux idéals où les langues et les cultures peuvent se croiser.

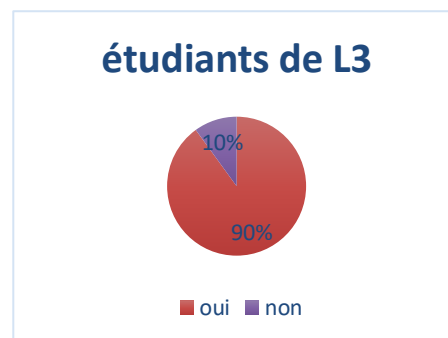
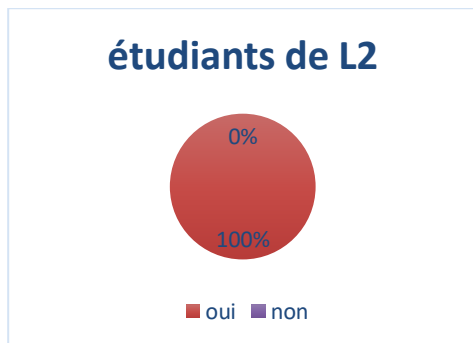
Pour eux, ceci se réalise à travers les échanges et les débats qui se naissent entre les utilisateurs sur ces plates-formes. Quand ils veulent apprendre une langue, systématiquement, elle leur transmet avec elle sa culture. Ils pensent que ces réseaux rapprochent et réunissent les individus par le biais de partage (habitudes, traditions, etc.)

Pour les étudiants questionnés en troisième année. Ils sont tous d'accord avec cette idée, leurs réponses étaient affirmatives. Tandis que 20% des participants (2 personnes) en L2 déclarent le contraire. Ils pensent que pour la culture oui mais en ce qui concerne la langue ce n'est pas réalisable parce que la plupart utilisent un langage familier.

❖ **Résultat de la question 9 :**

Oui	10
Non	0

Oui	9
Non	1



La totalité des participants aiment partager avec le monde entier, sur les réseaux sociaux, la culture algérienne. En exception une seule personne, en troisième année licence (elle représente 10%), qui a donné « non ». comme réponse.

Les participants qui ont donné une réponse affirmative, c'est-à-dire 19 étudiants, veulent transmettre notre culture aux autres nations. Parfois nous trouvons même des pages ou des groupes dédiés à la culture algérienne (l'art culinaire, style vestimentaire dans les fêtes, les monuments, les fêtes traditionnelles).

❖ **Résultat des questions « 09 et 10 » des deux questionnaires, comme nous l'avons en note de bas de page :**

En posant cette question ouverte, nous voulons savoir ce qu'ils ont pu découvrir comme nouveautés. Nous avons donc demandé à notre public de nous donner des exemples linguistiques et culturels en précisant le pays. Voilà quelques exemples :

**Des exemples d'ordres culturels :**

- Des plats traditionnels sibériens.
- La paella (plat traditionnel en Espagne).
- La tomatina (bataille de tomates) (en Espagne).
- La vie quotidienne en Inde et les traditions sud-américaines.
- Les mariages traditionnels turcs.
- Les femmes des familles royales en Allemagne portent des blaises avec des manches longues (une tradition)
- Des recettes japonaises pour des remèdes naturels.

- Les traditions libanaises.
- Le nouvel an et le Noël en Russie.
- La cuisine chinoise et libanaise.
- Hymne à l'amour (chanson incontournable pour les russes).
- Patrimoine historique de la Kabylie.
- Les traditions lors des fêtes kabyles.
- Quelques rudiments en gastronomie et en histoire (en Algérie).

### Des exemples d'ordres linguistiques

- Des nouveaux termes russes, exemple : balalaïka = guitare.
- Des expressions en allemand, en anglais, en espagnole et en turc.
- La différence entre l'anglais britannique et américain.
- La similarité lexicale.
- Les proverbes et les citations en anglais.
- Les néologismes.
- La poésie, en langue arabe (Syrie - Liban).

### 3. Discussion et interprétation des résultats :

Nous avons préféré interpréter et discuter les résultats obtenus en les regroupant et en les fusionnant dans un même paragraphe, parce que les deux questionnaires portent sur les mêmes objectifs. Les deux nous mènent vers une conclusion commune.

Donc après avoir commenté et analysé l'ensemble des questions, nous remarquons que ce web participatif est utilisé par la quasi-totalité des questionnés, enseignants ou étudiants.

Dans notre université, des personnes de tranches d'âges différentes possèdent au minimum un compte sur l'un des réseaux sociaux. Nous avons pu constater qu'il est devenu une pratique quotidienne et intégrante dans la vie humaine de tout le monde.

A la lumière des résultats obtenus, nous avons relevé chez la plupart des participants une opinion partagée. Ils se mettent d'accord sur la perspective suivante : c'est un espace virtuel qui privilégie la communication linguistique ainsi que culturelle.

Nous pouvons donc dire que c'est une voie qui nous mène vers une intersection des deux aspects sur un endroit digital. Ce web social rapproche et réunit les individus. En d'autres termes, c'est un lieu qui a dépassé et a détruit les frontières.

Selon les réponses obtenues nous pouvons dire que, sur les réseaux sociaux, la langue est considérée comme un élément crucial dans la découverte des identités culturelles. Or il existe sur ce web d'autres codes qui nous permettent la découverte des cultures et la connaissance de l'autre. Par exemple à travers les images et les vidéos partagées. Ce qui veut dire que même si nous ne maîtrisons pas vraiment une langue, nous pouvons connaître différentes caractéristiques culturelles qui définissent chaque patrie.

Nous avons relevé qu'un bon nombre de participants estiment que les réseaux sociaux sont des espaces numériques instructifs et enrichissants. Enfin nous pouvons conclure en disant que ce sont des réseaux de souplesse. Ils facilitent et simplifient l'apprentissage des langues, la connaissance des autres et la découverte des cultures.

# **Conclusion générale**

Ce mémoire avait pour ambition de montrer pourquoi les réseaux sociaux sont considérés comme un transporteur de signes culturels et linguistiques, en se demandant comment pouvons-nous, par le biais de cette sphère digitale, parler et aborder la dimension interactive des langues et des cultures.

Pour pouvoir arriver au point central de notre recherche qui se traduit de la façon suivante : les réseaux sociaux : réseaux de la communication linguistique et culturelle. Il nous a fallu tout d'abord de revenir sur la définition de la langue et de la culture. En effet Ces deux notions sont deux concepts étroitement liés. Et à travers l'analyse de notre corpus nous avons pu relever que même dans un univers digital la langue et la culture sont deux éléments complémentaires.

Et par la suite, nous avons mis la lumière sur le concept d'interculturalité. Ce dernier qui est basé sur le dialogue des cultures est un domaine qui peut être développé de différentes manières, notamment avec l'arrivée du web 2.0. Et puisque les réseaux sociaux font partie de ce web. Pendant notre optique théorique, il convenait de s'intéresser à ce dernier ainsi qu'à son histoire. En dernier lieu, nous avons porté notre attention sur deux médias sociaux « Facebook et Instagram ».

Alors dans le cadre de cette recherche et à travers l'analyse que nous avons pu effectuée, nous sommes arrivés à la perspective suivante : Les réseaux sociaux sont considérés comme la sphère digitale la plus utilisée de la part des internautes. Actuellement, ce média participatif et social fait partie de notre quotidien.

Nous sommes parvenu à découvrir que cette ère virtuelle a bouleversé les cadres spatio-temporels, elle a réunit les individus ainsi que toutes les langues et leurs valeurs culturelles. C'est un environnement numérique qui à obliger l'humanité à se rencontrer. En d'autres termes cet espace virtuel est considéré entant qu'une voie de la proximité sociale.

Notre recherche s'appuie sur un corpus écrit, qui se concrétise sous la forme d'un questionnaire. Alors au terme de l'analyse et de l'interprétation des résultats obtenus, nous avons découvert aussi que cet univers n'est pas seulement un lieu de diffusion mais il représente actuellement un réseau de découverte et de contact humain.

Il s'agit d'un miroir qui reflète les différentes caractéristiques qui représentent chaque société. Il facilite la circulation des contenus informationnels et il est considéré entant qu'une fantastique opportunité de partage du savoir.

Les résultats de cette étude nous montrent avec clarté que l'autre est celui qui pousse chacun à prendre conscience du monde et de s'interroger sur son existence. Nous avons besoin de faire des liens avec les autres individus pour vivre et pour se découvrir. La différence renforce l'identité personnelle.

Alors nous pouvons dire que l'ensemble des résultats de cette recherche affirme positivement notre hypothèse de départ. Nous concluons enfin avec la perspective suivante : les réseaux sociaux sont considérés comme un lieu digital qui favorise le contact des langues et le dialogues des cultures.

Cette première recherche scientifique que nous venons d'effectuer reste encore à parfaire et nous espérons qu'elle sera utile à l'avenir. Cependant notre travail de recherche est bien loin d'être terminé puisque les réseaux sociaux regroupent différents sites web.

# **Bibliographie**

Abir, A. (2018). Instagram: un enjeu interculturel. *International Journal of Economics & Strategic Management of Business Process*, 11.

ALBAN, J. (2015, Novembre). *Livre blanc-112 regards sur twitter*. Consulté le Juillet 20, 2020, sur linkedinshare: <https://fr.slideshare.net/AlbanJarry/livre-blanc-112-regards-sur-twitter-banque-finance-assurance>

ALBAN, J. (2016, Sempetre). *Livre blanc-612 rencontres sur les réseaux sociaux*. Consulté le Août 07, 2020, sur linkedinshare: <https://fr.slideshare.net/AlbanJarry/livre-blanc-612-rencontres-sur-les-reseaux-sociaux-partie-1-74-rencontres>

André, M. (1980). *Eléments de linguistique générale*. Paris: Armand colin.

Anthea Bull, S. L.-M. (Octobre 2005). *Communication interculturelle: gestion nécessaire ou préoccupation superflue ?* MBA Management des Ressources Humaines.

BALAGUÉ Christine, D. F. (Janvier 2010). *Facebook. Twitter et les autres... Quels réseaux sociaux pour votre entreprise?* Pearson.

Charaudeau, P. (s.d.). *L'identité culturelle entre langue et discours*. Consulté le Août 07, 2020, sur le site de Patrick Charaudeau: <https://www.patrick-charaudeau.com/L-identite-culturelle-entre-langue.html>

CHRISTOPHE, A. (2019, Juillet 16). *Instagram, les chiffres essentiels en 2019 en France et dans le monde*. Consulté le Août 05, 2020, sur blog digimind: <https://blog.digimind.com/fr/tendances/instagram-chiffres-essentiels-2019-france-monde>

Clanet, C. (1993). *L'interculturel. Introduction aux approches interculturelles en Education et en Sciences Humaines*. Toulouse, Presse universitaire du Mirail.

Eddine, M. M. (s.d.). *Une approche formelle pour les applications Web 2.0. Thèse de doctorat*. Biskra, Université Mohamed Khider .

Fadel, C. E. (2014). *Les interculturalités: état des lieux et perspectives, théories et pratiques*. EME.

Fadel, R. A. (2014). *TIC et apprentissage de l'interculturalité*. Sciences de l'information et de la communication. *Thèse de doctorat*. Université Michel de Montaigne - Bordeaux III.

Hajji, A. (2019, Juin 13). *Repenser le dialogue des cultures*. Consulté le Août 08, 2020, sur [https://www.libe.ma/Repenser-le-dialogue-des-cultures\\_a109333.html](https://www.libe.ma/Repenser-le-dialogue-des-cultures_a109333.html)

Jacques, A. (14 Avril 2004). *La Voie humaine*. Fayard.

Kirsch, F. P. (2017, Mai 22). *L'Interculturalité – une notion périmée ?* Consulté le Juillet 19, 2020, sur Revue germanique internationale: <https://journals.openedition.org/rgi/1466>

LADMIRAL, J. L. (1989). *La communication interculturelle*. Paris: A. Colin.

Louis-Jean, C. (2013). *La sociolinguistique*. Consulté le Juillet 14, 2020, sur cairn.info: <https://www.cairn.info/la-sociolinguistique--9782130621478-page-5.htm>

*Lumière sur les réseaux sociaux*. (2014). Ministère de la culture et de la communication.

MERCANTI-GUÉRIN, M. (2010). *Facebook, un nouvel outil de campagne : Analyse des réseaux sociaux et marketing politique*. Consulté le Août 20, 2020, sur cairn.info: <https://www.cairn.info/revue-des-sciences-de-gestion-2010-2-page-17.htm>

PAQUELIN, D. (Novembre 2013). *Les réseaux sociaux comme pratique d'accompagnement de projets en milieu rural*. Éducagri éditions.

PAULI, M. (2017, Juillet 10). *Combien y-a-t-il de langues dans le monde ?* Consulté le Juillet 15, 2020, sur Babel magazine: <https://fr.babbel.com/fr/magazine/combien-de-langues-y-a-t-il-dans-le-monde#:~:text=La%20diversit%C3%A9%20linguistique%20de%20notre%20plan%C3%A8te&text=En%20entendant%20la%20r%C3%A9ponse%20exacte,n'inclut%20pas%20les%20dialectes%20!>

Roux, C. (2008, Juillet 21). *L'histoire et l'avenir du Web*.

Saussure, F. d. (Août 2005). *Cours de linguistique générale*. (B. e. Sechehaye, Éd.) Genève: Arbre d'Or.

Serge, C. (1993). *La construction d'une culture: le Québec et l'Amérique française*. Laval: Presses Université .

Shan, B. (2012, Mars 27). *La communication interculturelle : ses fondements, les obstacles à son développement*. Consulté le Août 06, 2020, sur Communication et organisation: <http://journals.openedition.org/communicationorganisation/2928>

Simon. (s.d.). *17 citations inspirantes sur l'apprentissage des langues*. Consulté le Juin 23, 2020, sur Education First: <https://www.ef.dz/blog/language/17-citations-inspirantes-apprentissage-des-langues/>

**dictionnaire:**

L'internaute, culture, dans le dictionnaire francais [en ligne] Consulté le juillet 13, 2020

**site web :**

<https://www.journaldunet.com/ebusiness/le-net/1125265-nombre-d-utilisateurs-de-facebook-dans-le-monde/> Consulté le Août 05, 2020

# **Annexe**

Dans le cadre de la réalisation d'une étude scientifique de « master 2, langue et culture », nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire ci-dessous en vous assurant que toutes vos réponses demeureront entièrement anonymes.

Votre participation est très importante à nos yeux parce que cela va nous aider à aboutir à un travail qui nous tient à cœur.

Fonction : ... *Enseignant* ...  
Sexe : ... *Homme* ...  
Âge : ... *35* ...

### Questionnaire :

1. Avez-vous un compte sur les réseaux sociaux ?

- Oui
- Non

Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

- Facebook
- Instagram
- Les deux

3. Les réseaux sociaux favorisent-ils le contact des langues ?

- Oui
- Non

4. Trouvez-vous que les réseaux sociaux représentent-ils un vecteur de culture(s) ?

- Oui
- Non

5. Pensez-vous que les réseaux sociaux pourraient être un élément considérable pour la découverte de l'autre ?

- Oui
- Non

Justifiez :

Les réseaux sociaux permettent le contact à l'échelle mondiale. Cela permet consciemment ou inconsciemment d'entrer en contact avec les autres.

6. La langue et la culture sont-ils des éléments complémentaires même sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

7. Pouvons-nous considérer les réseaux sociaux comme un espace privilégié où l'approche interculturelle se déploie ?

➤ Oui

➤ Non

Expliquez :

Les réseaux sociaux sont un espace où se déclenchent beaucoup de débats qui ont un caractère culturel.

8. Que pensez-vous des internautes qui cherchent à découvrir les langues et leurs cultures à travers les réseaux sociaux ?

C'est possible si on crée des groupes dont les membres sont conscients de l'aspect culturel et linguistique qui les regroupent.

9. Connaître la culture des autres à travers les réseaux sociaux nécessite-t-il une bonne maîtrise de leur langue ?

➤ Oui

➤ Non

Expliquez :

La langue véhicule la culture. Si on maîtrise pas véritablement la langue de l'autre, on risque de ne pas comprendre la culture.

10. Qu'est-ce que vous avez pu découvrir comme nouveauté(s) (linguistique/culturelle) à travers les réseaux sociaux ?

o Donnez-nous deux exemples, en précisant le pays :

➤ Linguistique :

Da grol, meuf

➤ Culturel :

Il est blidé = riche

11. Quelle relation relevez-vous entre communiquer en plusieurs langues et connaître les cultures de ces langues en question sur les réseaux sociaux ?

En communiquant en langues étrangères, on découvre consciemment ou inconsciemment les cultures des autres.

Dans le cadre de la réalisation d'une étude scientifique de « master 2, langue et culture », nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire ci-dessous en vous assurant que toutes vos réponses demeureront entièrement anonymes.

Votre participation est très importante à nos yeux parce que cela va nous aider à aboutir à un travail qui nous tient à cœur.

Fonction : ..Enseignante. D. La E

Sexe : ..F.....

Âge : ...49..

### Questionnaire :

1. Avez-vous un compte sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

➤ Facebook

➤ Instagram

➤ Les deux

3. Les réseaux sociaux favorisent-ils le contact des langues ?

➤ Oui

➤ Non

4. Trouvez-vous que les réseaux sociaux représentent-ils un vecteur de culture(s) ?

➤ Oui

➤ Non

5. Pensez-vous que les réseaux sociaux pourraient être un élément considérable pour la découverte de l'autre ?

➤ Oui

➤ Non

Justifiez :

..... Communiquer avec l'autre au moyen d'une langue étrangère favorise l'ancrage des compétences linguistiques apprises en contexte formelle.....

6. La langue et la culture sont-ils des éléments complémentaires même sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

7. Pouvons-nous considérer les réseaux sociaux comme un espace privilégié où l'approche interculturelle se déploie ?

➤ Oui

➤ Non

Expliquez :

..... A travers l'apprentissage d'une L-E, nous parviendrons à découvrir les us et les coutumes des interlocuteurs natifs, par exemple.....

8. Que pensez-vous des internautes qui cherchent à découvrir les langues et leurs cultures à travers les réseaux sociaux ?

..... En plus des compétences linguistique, discursive, le sujet est en mesure d'acquiesce de Comp. culturelle favorable au développement cognitif..... enrichissant pour son (Savoir - Savoir-être).....

9. Connaitre la culture des autres à travers les réseaux sociaux nécessite-t-il une bonne maîtrise de leur langue ?

➤ Oui

➤ Non



Dans le cadre de la réalisation d'une étude scientifique de « master 2, langue et culture », nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire ci-dessous en vous assurant que toutes vos réponses demeureront entièrement anonymes.

Votre participation est très importante à nos yeux parce que cela va nous aider à aboutir à un travail qui nous tient à cœur.

Fonction : Étudiant.

Niveau : 3ème année Licence

Sexe : Male.....

Âge : ...??...

### Questionnaire :

1. Avez-vous un compte sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

➤ Facebook

Instagram

➤ Les deux

2. Avez-vous des amis étrangers sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

Si la réponse est « non » aimeriez-vous en avoir ?

➤ Oui

➤ Non

3. Suivez-vous les actualités et les nouveautés des autres nations sur les réseaux sociaux en langue(s) étrangère(s)

➤ Oui

➤ Non

Précisez quelle(s) langue(s) : *Ci dépend le contexte, donc des fois en français... et d'autre en Anglais*

4. Être l'un des abonnés d'une personne célèbre sur « Instagram », pensez-vous qu'en partageant avec nous sa vie quotidienne cela peut nous dévoiler sa culture ?

- Oui
- Non

5. Si vous tombez sur une page ou un groupe d'une population déterminée sur « Facebook » qui partage avec les gens sa langue ainsi que sa culture, trouvez-vous cela ?

- Intéressant
- Pas du tout intéressant

6. Quand vous découvrez un autre aspect de la vie des autres à travers une image/publication postée sur « Facebook/Instagram ». Pour vous c'est :

- Instructif, et l'apprentissage des cultures se fait rapidement
- Je préfère apprendre les cultures par un autre moyen

Si vous optez pour la deuxième réponse, précisez quel moyen :  
*Par le biais du voyage ou bien de parler directement avec une personne d'une autre culture.*

7. Sur les réseaux sociaux la langue est-t-elle un élément crucial dans la découverte des identités culturelles ?

- Oui
- Non

8. Pensez-vous que les réseaux sociaux sont des lieux idéals où les langues et leur culture peuvent se croiser ?

- Oui
- Non

Justifiez : Comme... dans... les... commentaires... les langues... et... les... cultures...  
se confondent sur un même sujet ou thème.....

9. Aimerez-vous partager avec le monde sur les réseaux sociaux la culture algérienne ?

- Oui
- Non

10. Qu'est-ce que vous avez pu découvrir comme nouveauté(s) (linguistique/culturelle) à travers les réseaux sociaux ?

○ Donnez-nous deux exemples, en précisant le pays :

➤ Linguistique :

Dans le domaine de la linguistique, les réseaux sociaux sont le lieu idéal pour découvrir les langues, je cite mes cas avec : le russe, l'Allemand, le turc, à travers les bloggers que je suis.

➤ Culturel :

J'ai découvert la culture sud-américaine, et indienne, et la vie quotidienne la bas à travers un vlogger qui partage ses voyages en stories.....

Dans le cadre de la réalisation d'une étude scientifique de « master 2, langue et culture », nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire ci-dessous en vous assurant que toutes vos réponses demeureront entièrement anonymes.

Votre participation est très importante à nos yeux parce que cela va nous aider à aboutir à un travail qui nous tient à cœur.

Fonction : *E. Étudiante*

Niveau : *L3*.....

Sexe : *...femme...*

Âge : *...20 ans*

### Questionnaire :

1. Avez-vous un compte sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

➤ Facebook

Instagram

➤ Les deux

2. Avez-vous des amis étrangers sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

Si la réponse est « non » aimeriez-vous en avoir ?

➤ Oui

➤ Non

3. Suivez-vous les actualités et les nouveautés des autres nations sur les réseaux sociaux en langue(s) étrangère(s)

➤ Oui

➤ Non

Précisez quelle(s) langue(s) : ..... français .....

4. Être l'un des abonnés d'une personne célèbre sur « Instagram », pensez-vous qu'en partageant avec nous sa vie quotidienne cela peut nous dévoiler sa culture ?

- Oui
- Non

5. Si vous tombez sur une page ou un groupe d'une population déterminée sur « Facebook » qui partage avec les gens sa langue ainsi que sa culture, trouvez-vous cela ?

- Intéressant
- Pas du tout intéressant

6. Quand vous découvrez un autre aspect de la vie des autres à travers une image/publication postée sur « Facebook/Instagram ». Pour vous c'est :

- Instructif, et l'apprentissage des cultures se fait rapidement
- Je préfère apprendre les cultures par un autre moyen

Si vous optez pour la deuxième réponse, précisez quel moyen :

.....

7. Sur les réseaux sociaux la langue est-t-elle un élément crucial dans la découverte des identités culturelles ?

- Oui
- Non

8. Pensez-vous que les réseaux sociaux sont des lieux idéals où les langues et leur culture peuvent se croiser ?

- Oui
- Non

Justifiez : ... parce que <sup>chaque</sup> quand la personne a partagé leur langue automatiquement relative avec leur culture.

9. Aimerez-vous partager avec le monde sur les réseaux sociaux la culture algérienne ?

➤ Oui

➤ Non

10. Qu'est-ce que vous avez pu découvrir comme nouveauté(s) (linguistique/culturelle) à travers les réseaux sociaux ?

○ Donnez-nous deux exemples, en précisant le pays :

➤ Linguistique :

..... La langue turque ..... La Turquie.....

➤ Culturel :

..... Les mariages avec des traditions  
différent que d'autre pays.....

Dans le cadre de la réalisation d'une étude scientifique de « master 2, langue et culture », nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire ci-dessous en vous assurant que toutes vos réponses demeureront entièrement anonymes.

Votre participation est très importante à nos yeux parce que cela va nous aider à aboutir à un travail qui nous tient à cœur.

Fonction : ..*étudiante*

Niveau : ...*2<sup>ème</sup> année*

Sexe : ..*femme*.....

Âge : ..*19 ans*

### Questionnaire :

1. Avez-vous un compte sur les réseaux sociaux ?

- Oui
- Non

Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

- Facebook  Instagram
- Les deux

2. Avez-vous des amis étrangers sur les réseaux sociaux ?

- Oui
- Non

Si la réponse est « non » aimeriez-vous en avoir ?

- Oui
- Non

3. Suivez-vous les actualités et les nouveautés des autres nations sur les réseaux sociaux en langue(s) étrangère(s)

- Oui
- Non

Précisez quelle(s) langue(s) : ... Français ... - Anglais ... - Espagnol ...

4. Être l'un des abonnés d'une personne célèbre sur « Instagram », pensez-vous qu'en partageant avec nous sa vie quotidienne cela peut nous dévoiler sa culture ?

➤ Oui

➤ Non

5. Si vous tombez sur une page ou un groupe d'une population déterminée sur « Facebook » qui partage avec les gens sa langue ainsi que sa culture, trouvez-vous cela ?

➤ Intéressant

➤ Pas du tout intéressant

6. Quand vous découvrez un autre aspect de la vie des autres à travers une image/publication postée sur « Facebook/Instagram ». Pour vous c'est :

➤ Instructif, et l'apprentissage des cultures se fait rapidement

➤ Je préfère apprendre les cultures par un autre moyen

Si vous optez pour la deuxième réponse, précisez quel moyen :

.....

7. Sur les réseaux sociaux la langue est-t-elle un élément crucial dans la découverte des identités culturelles ?

➤ Oui

➤ Non

8. Pensez-vous que les réseaux sociaux sont des lieux idéals où les langues et leur culture peuvent se croiser ?

➤ Oui

➤ Non

Justifiez : ..... Le monde est unis sur les réseaux sociaux et leurs échanges publicitaires permettent de croiser leur langue et leur culture .

9. Aimerez-vous partager avec le monde sur les réseaux sociaux la culture algérienne ?

➤ Oui

➤ Non

10. Qu'est-ce que vous avez pu découvrir comme nouveauté(s) (linguistique/culturelle) à travers les réseaux sociaux ?

○ Donnez-nous deux exemples, en précisant le pays :

➤ Linguistique :

..... La ressemblance des expressions étrangères.....  
..... Comme entre l'arabe et le français ou bien l'arabe  
..... et l'espagnol.....

➤ Culturel :

..... Les traditions des autres nations étrangères.....  
.....  
.....

Dans le cadre de la réalisation d'une étude scientifique de « master 2, langue et culture », nous vous prions de bien vouloir répondre au questionnaire ci-dessous en vous assurant que toutes vos réponses demeureront entièrement anonymes.

Votre participation est très importante à nos yeux parce que cela va nous aider à aboutir à un travail qui nous tient à cœur.

Fonction : ..*étudiante*

Niveau : *2<sup>ème</sup> année*

Sexe : ...*femme*.....

Âge : ...*19 ans*

### Questionnaire :

1. Avez-vous un compte sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

Si la réponse est « oui » : j'ai un compte sur :

➤ Facebook

Instagram

➤ Les deux

2. Avez-vous des amis étrangers sur les réseaux sociaux ?

➤ Oui

➤ Non

Si la réponse est « non » aimeriez-vous en avoir ?

➤ Oui

➤ Non

3. Suivez-vous les actualités et les nouveautés des autres nations sur les réseaux sociaux en langue(s) étrangère(s)

➤ Oui

➤ Non

Précisez quelle(s) langue(s) : ....français, anglais, turc.....

4. Être l'un des abonnés d'une personne célèbre sur « Instagram », pensez-vous qu'en partageant avec nous sa vie quotidienne cela peut nous dévoiler sa culture ?

➤ Oui

➤ Non

5. Si vous tombez sur une page ou un groupe d'une population déterminée sur « Facebook » qui partage avec les gens sa langue ainsi que sa culture, trouvez-vous cela ?

➤ Intéressant

➤ Pas du tout intéressant

6. Quand vous découvrez un autre aspect de la vie des autres à travers une image/publication postée sur « Facebook/Instagram ». Pour vous c'est :

➤ Instructif, et l'apprentissage des cultures se fait rapidement

➤ Je préfère apprendre les cultures par un autre moyen

Si vous optez pour la deuxième réponse, précisez quel moyen :

.....

7. Sur les réseaux sociaux la langue est-elle un élément crucial dans la découverte des identités culturelles ?

➤ Oui

➤ Non

8. Pensez-vous que les réseaux sociaux sont des lieux idéals où les langues et leur culture peuvent se croiser ?

➤ Oui

➤ Non

Justifiez : ... En Réseaux Sociaux la plus part parlent du langage familier donc ce n'est pas l'idéal moyen mais pour la culture il peut l'être.

9. Aimerez-vous partager avec le monde sur les réseaux sociaux la culture algérienne ?

> Oui

> Non

10. Qu'est-ce que vous avez pu découvrir comme nouveauté(s) (linguistique/culturelle) à travers les réseaux sociaux ?

o Donnez-nous deux exemples, en précisant le pays :

> Linguistique :

Des nouveaux termes, un mélange des langues comme le Franglais, l'emploi des mots anglais en français ex: mood.

> Culturel :

connaître les différentes traditions, des fêtes que n'en a pas, Des exclusivités